



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

Генеральная конференция

40-я сессия, Париж 2019 г.

40 C

40 C/91

22 ноября 2019 г.

Оригинал: английский

Доклад комиссии по образованию



Job: 1914279

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ

ДИСКУССИЯ 1

- Пункт 3.1 Подготовка проекта среднесрочной стратегии на 2022-2029 гг. (41 С/4)
- Пункт 3.2 Подготовка проекта программы и бюджета на 2022-2025 гг. (41 С/5)
- Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение проекта программы и бюджета на 2020-2021 гг.
Часть II.A: крупная программа I – Образование

ДИСКУССИЯ 2

- Пункт 8.1 Итоговый доклад о результатах подготовки глобальной конвенции о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию, и проект ее текста

ДИСКУССИЯ 3

- Пункт 5.18 Глобальная/региональная координация и поддержка ЮНЕСКО достижения ЦУР 4 – Образование-2030
- Пункт 5.11 Стратегия ЮНЕСКО по распространению грамотности среди молодежи и взрослых (2020-2025 гг.)
- Пункт 5.9 Рамки осуществления деятельности по образованию в интересах устойчивого развития (ОУР) в период после 2019 г.
- Пункт 5.36 Вклад Хартии земли в деятельность ЮНЕСКО в области образования в интересах устойчивого развития

ДИСКУССИЯ 4

- Пункт 9.1 Сводный доклад о выполнении Рекомендации 2015 г. об обучении и образовании взрослых
- Пункт 9.2 Сводный доклад о выполнении Рекомендации 2015 г. о техническом и профессиональном образовании и подготовке (ТПОП)
- Пункт 9.3 Сводный доклад о выполнении Рекомендации 1993 г. о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании
- Пункт 5.27 На пути к глобальным рамкам классификации для диалога по вопросам политики в отношении учителей – разработка международной стандартной классификации программ подготовки учителей (МСКО-Т)

ПУНКТ 5.3

- Пункт 5.3 Выполнение резолюции 39 С/55 об образовательных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях

ПУНКТЫ, КОТОРЫЕ ПРЕДЛАГАЕТСЯ РАССМОТРЕТЬ БЕЗ ОБСУЖДЕНИЯ

Пункт 5.34 Провозглашение Международного дня борьбы с насилием и притеснениями в школьной среде, включая кибертравлю

Пункт 5.4 Создание институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

ДИСКУССИЯ 5

Пункт 5.10 Перспективы Международного бюро просвещения (МБП)

Пункт 5.6 Управление институтами категории 1 в области образования

REPs 1-8 Представление докладов институтов в области образования категории 1:

- Международное бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП)
- Международный институт планирования образования ЮНЕСКО (МИПО)
- Институт ЮНЕСКО по обучению на протяжении всей жизни (ИЮОЖ)
- Институт ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО)
- Международный институт ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК)
- Международный институт ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА)
- Институт Махатмы Ганди по образованию в интересах мира и устойчивого развития ЮНЕСКО (ИМГОМУР)
- Статистический институт ЮНЕСКО (СИЮ)

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение I Краткое изложение дискуссии комиссии ED по пунктам 3.1 и 3.2 повестки дня

Приложение II Глобальная конвенция о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию

ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии с докладом Исполнительного совета (решение 206 EX/27.IV) и рекомендациями комитета по кандидатурам г-н Шафкат Махмуд (Пакистан) был избран на пост председателя комиссии по образованию в ходе совместного заседания комиссий 13 ноября 2019 г.

2. На своем первом заседании в четверг 14 ноября 2019 г. комиссия утвердила представленные комитетом по кандидатурам предложения в отношении должностей председателя, заместителей председателя и докладчика. Посредством аккламации были избраны следующие лица:

Председатель:	г-н Шафкат Махмуд (Пакистан)
Заместители:	г-н Гбовадех Дж. Гбилиа (Либерия) г-жа Фавзия Аль Хатер (Катар)
Докладчик:	г-жа Касан Троуп (Ямайка)

3. Затем комиссия утвердила расписание работы, содержащееся в документе 40 C/COM ED/1 Prov.

ДИСКУССИЯ 1

4. На своем первом и втором заседаниях комиссия рассмотрела пункты 3.1 «Подготовка проекта среднесрочной стратегии на 2022-2029 гг. (41 C/4)», 3.2 «Подготовка проекта программы и бюджета на 2022-2025 гг. (41 C/5)» и 4.2 «Рассмотрение и утверждение проекта программы и бюджета на 2020-2021 гг. (40 C/5): крупная программа I – Образование».

5. Выступили двадцать шесть (26) членов.

Пункт 3.1 Подготовка проекта среднесрочной стратегии на 2022-2029 гг. (41 C/4) (40 C/11 и 40 C/INF.18)

6. Комиссия по образованию рассмотрела пункт 3.1 на своем первом заседании, краткое изложение дискуссии находится в приложении в настоящему докладу. По завершении обсуждения комиссия отложила рассмотрение данного пункта для обсуждения соответствующего проекта резолюции в ходе второго совместного заседания комиссий.

Пункт 3.2 Подготовка проекта программы и бюджета на 2022-2025 гг. (41 C/5) (40 C/7)

7. Комиссия по образованию рассмотрела пункт 3.2 на своем первом заседании, краткое изложение дискуссии находится в приложении в настоящему докладу. По завершении обсуждения комиссия отложила рассмотрение данного пункта для обсуждения соответствующего проекта резолюции в ходе второго совместного заседания комиссий.

Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение проекта программы и бюджета на 2020-2021 гг. Часть II.A: крупная программа I – Образование (40 C/5, 40 C/6 и Addendum , 40 C/DR.1 и 40 C/8)

8. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 01000 тома I документа 40 C/5 относительно крупной программы I, отражающую бюджетный сценарий в объеме 534,6 млн. долл. с поправками в соответствии с:

- (i) документами 40 C/DR.1, 40 C/8 и внесенными комиссией дополнительными поправками, и

- (ii) пунктом 4.3 документа 40 C/6 и Addendum.

Генеральная конференция

1. *уполномочивает* Генерального директора

- (a) продолжать осуществление в период 2020-2021 гг. плана действий по крупной программе I (утвержденного в [резолюции 39 C/2](#)), структура которого основывается на приведенных ниже трех стратегических целях и соответствующих двух главных направлениях деятельности, с ориентацией на достижение целей в области устойчивого развития, в частности, ЦУР 4 – Образование-2030: «обеспечение всеохватного и справедливого качественного образования и поощрение возможности обучения на протяжении всей жизни для всех»; оказывать странам содействие в работе по ЦУР 4 – Образование-2030 и выполнять доверенную Организации международным сообществом миссию по руководству координацией деятельности по данной повестке и проведению обзора/мониторинга прогресса в достижении согласованной на международном уровне цели в области устойчивого развития (ЦУР), касающейся образования;
- (b) содействовать достижению глобальных приоритетов Организации по поощрению гендерного равенства, а также удовлетворению потребностей Африки, уделяя особое внимание наименее развитым странам (НРС) и малым островным развивающимся государствам (МОСРГ), удовлетворению потребностей молодежи и работе с неохваченными и наиболее уязвимыми категориями общества на основе признания роли образования в содействии позитивным социальным преобразованиям, социальной интеграции и межкультурному диалогу в следующих целях:

Стратегическая цель 1: оказание государствам-членам поддержки в развитии систем образования в целях укрепления качественного и инклюзивного обучения для всех на протяжении всей жизни;

Стратегическая цель 2: расширение прав и возможностей учащихся с целью воспитания творческой и ответственной глобальной гражданственности;

- (i) оказание государствам-членам содействия в работе по ЦУР 4 – Образование-2030 на страновом уровне посредством: развития систем образования, обеспечивающих обучение в целях расширения прав и возможностей и предлагающих комплексные и гибкие возможности обучения, сочетающие формальное, неформальное и информальное обучение и опирающиеся на концепцию обучения на протяжении всей жизни в качестве ключевого принципа целостной и общесекторальной реформы образования и одного из способов решения новых социально-экономических задач; предоставления детям, молодежи и взрослым знаний, навыков и ценностей, необходимых им для становления осведомленными, ответственными и активными гражданами, получения достойной работы и вклада в устойчивое развитие и построение миролюбивых обществ; укрепления потенциала их систем образования в осуществлении образования молодежи в интересах мира путем подчеркивания сквозной природы универсальных ценностей, передаваемых различными культурными традициями, и, в частности, с помощью программы образования в области глобальной гражданственности и путем популяризации междисциплинарного контента ЮНЕСКО, связанного с уважением культурного разнообразия, взаимопониманием и межкультур-

турным диалогом; решения проблемы острой нехватки квалифицированных преподавателей в качестве ключевой стратегии повышения качества образования; обеспечения особого внимания к поощрению образования девочек и женщин; предоставления возможностей получения качественного образования уязвимым категориям общества, включая инвалидов и пострадавшее в результате кризисов население; использования в образовании потенциала информационно-коммуникационных технологий и новых методик обучения; сохранения целостного подхода к образованию, в котором приоритетное внимание уделяется следующим четырем областям: общесекторальной политике и планированию (ОПП), грамотности, техническому и профессиональному образованию и подготовке (ТПОП) и учителям;

Стратегическая цель 3: руководство деятельностью и ее координация в рамках повестки «Образование-2030»;

- (ii) руководство координацией и проведение обзора/мониторинга осуществления ЦУР 4 – Образование-2030 на глобальном и региональном уровнях со сосредоточением основных усилий на двух областях деятельности: во-первых, содействие координации на глобальном и региональном уровнях в контексте изменяющейся глобальной структуры управления в области образования; налаживание и укрепление партнерских связей с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, международными организациями и гражданским обществом и проведение информационно-разъяснительной работы на высоком уровне по повестке «Образование-2030»; во-вторых, обзор и мониторинг осуществления ЦУР 4 – Образование-2030 и выполнение функций глобального информационного центра по повестке «Образование-2030» с помощью научных исследований и перспективного анализа в целях ориентации глобальной политики и подготовки материалов для диалога по вопросам образования в будущем;
- (c) ассигновать с этой целью на период 2020-2021 гг. из сформированного за счет всех источников средств комплексного бюджета сумму в размере 446 730 800 долл., из которых семи институтам категории 1 в области образования выделяется 95 293 000 долл.;

2. *просит* Генерального директора:

- (a) осуществлять предусмотренные настоящей резолюцией различные мероприятия таким образом, чтобы обеспечить полное достижение всеобъемлющих целей двух глобальных приоритетов «Африка» и «Гендерное равенство» в касающихся крупной программы I областях;
- (b) периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах информацию о выполнении утвержденной Генеральной конференцией программы и достижении следующих ожидаемых результатов:

Главное направление деятельности 1: Оказание государствам-членам поддержки в достижении ЦУР 4

- (1) совершенствование национальной политики и планов в области образования с целью содействия доступу к равноправному и качественному воспитанию и образованию детей младшего возраста (ВОДМ), начальному и среднему образованию на основе общесистемного подхода,

предполагающего обучение на протяжении всей жизни (вклад в решение задач 4.1 и 4.2 ЦУР);

- (2) создание справедливых и адаптируемых систем ТПОП для формирования у молодых и взрослых женщин и мужчин навыков для трудоустройства, получения достойной работы, ведения предпринимательской деятельности и обучения на протяжении всей жизни (вклад в решение задач 4.3, 4.4 и 8.6 ЦУР);
- (3) совершенствование политики и планов, а также мобилизация глобальных усилий с целью укрепления, расширения, в том числе с помощью информационно-коммуникационных технологий (ИКТ), и мониторинга приобретения молодыми и взрослыми женщинами и мужчинами базовых навыков и возможностей обучения на протяжении всей жизни (вклад в решение задачи 4.6 ЦУР);
- (4) совершенствование национальной политики и укрепление потенциала в целях расширения доступа всех женщин и мужчин к равноправному, недорогому и качественному высшему образованию, а также поощрение признания учебных курсов (вклад в решение задачи 4.3 ЦУР);
- (5) разработка и/или осуществление национальной политики в отношении учителей и совершенствование программ педагогической подготовки с целью увеличения числа квалифицированных и мотивированных учителей (вклад в решение задач 4.с, 4.1 и 4.2 ЦУР);
- (6) укрепление национального потенциала в целях формирования у учащихся знаний, навыков, ценностных и жизненных установок, необходимых для здоровой жизни, участия в процессе устойчивого развития и взаимодействия с окружающим миром в качестве ответственных граждан с глобальным мировоззрением (вклад в решение задач 4.7, 4.а, 12.8, 13.3 ЦУР и ЦУР 3);
- (7) укрепление национального потенциала в целях комплексного учета гендерной проблематики в национальных системах образования (вклад в решение задачи 4.5 ЦУР и ЦУР 5);
- (8) совершенствование политики, планов и возможностей обучения для охвата образованием уязвимого населения с особым вниманием к лицам, имеющим трудности в обучении, в частности к инвалидам, и к затронутым кризисами группам населения (вклад в решение задач 4.5 и 4.а ЦУР);

Главное направление деятельности 2: Руководство координацией и обзором/мониторингом реализации ЦУР 4 – Образование-2030

- (9) эффективная координация усилий по реализации ЦУР 4 – Образование-2030 на основе глобальной ведущей роли и мандата ЮНЕСКО (вклад в достижение ЦУР 4 и 17);
 - (10) эффективная подготовка фактических данных, рекомендаций и аналитических выводов на основе исследований, перспективного анализа, мониторинга и отчетности в отношении ЦУР 4 – Образование-2030 в целях содействия ее достижению (вклад в достижение ЦУР 4 и 17);
- (с) включить в доклад о стратегических результатах (ДСР) выполнения утвержденной Генеральной конференцией программы обзор главных направлений

деятельности и ожидаемых в их рамках результатов, в том числе возможные предложения в отношении их сохранения, переориентации, постепенного завершения или прекращения, которые должны разрабатываться на основе четких критериев оценки и в соответствующих случаях на основе оценок и ревизий службы внутреннего надзора (IOS), и представить его Исполнительному совету на его 209-й сессии;

- (d) подготовить доклад о привлечении средств, включающий анализ общей стратегии ЮНЕСКО по привлечению средств, и представить его Исполнительному совету на его 209-й сессии.

9. Комиссия также рекомендовала Генеральной конференции принять содержащиеся в пунктах 01200 (МИПО), 01300 (ИЮОЖ), 01400 (ИИТО), 01500 (ИИКБА), 01600 (ИЕСАЛК), 01700 (ИМГОМУР) **резолюции относительно институтов категории I**, отражающие бюджетный сценарий в объеме 534,6 млн. долл.

01200 – Проект резолюции по Международному институту планирования образования ЮНЕСКО (МИПО)

Генеральная конференция,

принимая к сведению доклад Международного института планирования образования ЮНЕСКО (МИПО) за двухлетний период 2018-2019 гг.,

признавая важность сохранения функциональной автономии МИПО для обеспечения своевременного и стабильного предоставления государствам-членам услуг инициативным, гибким, эффективным и экономным образом,

признавая также важную роль МИПО в выполнении крупной программы I,

1. *просит* Совет управляющих МИПО в соответствии с Уставом Института и настоящей резолюцией при утверждении бюджета МИПО на 2020-2021 гг. предусмотреть:
 - (a) обеспечение соответствия целей и мероприятий Института стратегическим целям, приоритетам и ожидаемым результатам крупной программы I;
 - (b) укрепление потенциала государств-членов в области планирования систем образования и оперативного и административного управления ими;
 - (c) укрепление национальных, субрегиональных и межрегиональных программ подготовки кадров в области планирования, административного управления, оценки и мониторинга образования в сотрудничестве с другими институтами ЮНЕСКО категории 1 в области образования, а также со Статистическим институтом ЮНЕСКО (СИЮ) и с подразделениями ЮНЕСКО на местах;
 - (d) проведение исследований и изысканий, направленных на повышение уровня знаний по планированию и управлению в области образования, а также на выработку, совместное использование и передачу знаний государствами-членами и обмен опытом и информацией по планированию и административному управлению в сфере образования;
 - (e) осуществление в государствах-членах проектов технической поддержки в области компетенции Института;
2. *принимает к сведению*, что комплексный бюджет МИПО на период 2020-2021 гг. составляет 54 724 200 долл. и *уполномочивает* Генерального директора оказать

поддержку МИПО путем выделения на этот период из ассигнованного бюджета обычной программы суммы в размере 4 280 200 долл.;

3. *выражает признательность* государствам-членам и организациям, оказавшим поддержку деятельности Института посредством добровольных взносов и договорных соглашений, а также правительствам Аргентины и Франции, которые бесплатно предоставляют Институту помещения и на периодической основе финансируют их обслуживание, и предлагает им и далее оказывать ему поддержку в 2020-2021 гг. и в последующий период;
4. *призывает* государства-члены выделить, возобновить или увеличить добровольные взносы на расширение деятельности МИПО в соответствии со статьей VIII его Устава, с тем чтобы благодаря этим дополнительным ресурсам и предоставляемым правительствами Аргентины и Франции помещениям он мог лучше удовлетворять потребности государств-членов в рамках их деятельности в приоритетных областях крупной программы I, а также по достижению стратегических целей ЮНЕСКО на 2014-2021 гг.;
5. *просит* Генерального директора периодически предоставлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах информацию о вкладе МИПО в достижение следующих ожидаемых результатов крупной программы I:
 - (a) совершенствование национальной политики и планов в области образования с целью содействия доступу к равноправному и качественному воспитанию и образованию детей младшего возраста (ВОДМ), начальному и среднему образованию на основе общесистемного подхода, предполагающего обучение на протяжении всей жизни (вклад в выполнение задач 4.1 и 4.2 ЦУР) (ГНД 1 – ожидаемый результат 1);
 - (b) эффективная подготовка фактических данных, рекомендаций и аналитических выводов на основе исследований, перспективного анализа, мониторинга и отчетности в отношении ЦУР 4 – Образование-2030 в целях содействия ее достижению (вклад в достижение ЦУР 4 и 17) (ГНД 2 – ожидаемый результат 10).

01300 – Проект резолюции по Институту ЮНЕСКО по обучению на протяжении всей жизни (ИЮОЖ)

Генеральная конференция,

принимая к сведению доклад Института ЮНЕСКО по обучению на протяжении всей жизни (ИЮОЖ) за двухлетний период 2018-2019 гг.,

признавая роль ИЮОЖ как одного из ключевых институтов ЮНЕСКО в области образования, его вклад в осуществление функций ЮНЕСКО (лаборатории идей, нормотворческой организации, центра обмена информацией, учреждения по созданию потенциала и катализатора международного сотрудничества) в областях его экспертных знаний и усилия по переориентации его позиционирования в образовательной сфере в качестве глобального центра передовых знаний в области обучения на протяжении всей жизни,

признавая также важность сохранения функциональной автономии ИЮОЖ для обеспечения своевременного и стабильного предоставления государствам-членам услуг инициативным, гибким, эффективным и экономным образом,

признавая далее важность всеобъемлющей концепции обучения на протяжении всей жизни для выполнения крупной программы I ЮНЕСКО и подтверждая приверженность принятым на шестой Международной конференции по образованию взрослых (КОНФИНТЕА VI) Беленским рамкам действий,

1. *подчеркивает* и высоко оценивает важный вклад ИЮОЖ в реализацию соответствующих стратегических целей и приоритетов крупной программы I, в частности, в том, что касается популяризации обучения на протяжении всей жизни для всех на основе информационно-разъяснительной деятельности, развития потенциала, проведения исследований и сетевого взаимодействия с акцентом на политике и стратегиях в области обучения на протяжении всей жизни, грамотности и базовых навыках, а также обучении и образовании взрослых;
2. *просит* Совет управляющих ИЮОЖ в соответствии с Уставом Института и настоящей резолюцией при утверждении бюджета Института на 2020-2021 гг. предусмотреть:
 - (a) обеспечение соответствия целей и мероприятий Института стратегическим целям ЮНЕСКО, а также приоритетам и главным направлениям деятельности крупной программы I;
 - (b) укрепление и разработку программ ИЮОЖ с целью содействия достижению перечисленных в нижеследующем пункте б ожидаемых результатов крупной программы I;
 - (c) укрепление потенциала Института как глобального центра передовых знаний в области обучения на протяжении всей жизни, а также его отдельных функций, касающихся распространения грамотности, обучения и образования взрослых;
 - (d) принятие необходимых мер по Беленским рамкам действий и мониторингу их осуществления;
 - (e) проведение совместно с Генеральным директором дальнейшей работы по мобилизации необходимых кадровых и финансовых ресурсов для выполнения ИЮОЖ стоящих перед ним задач;
3. *принимает к сведению*, что комплексный бюджет ИЮОЖ на период 2020-2021 гг. составляет 9 577 400 долл., и *уполномочивает* Генерального директора оказать поддержку ИЮОЖ путем выделения на этот период из ассигнованного бюджета обычной программы суммы в размере 1 567 400 долл.;
4. *выражает признательность* правительству Германии за оказание ИЮОЖ постоянной поддержки в виде существенной финансовой помощи и бесплатного предоставления помещений, а также другим государствам-членам и организациям, в частности, Швейцарскому агентству развития и сотрудничества (ШАРС), Шведскому агентству сотрудничества в целях международного развития (СИДА), правительству Норвегии и правительству Нигерии, которые внесли интеллектуальный и финансовый вклад в деятельность ИЮОЖ, и предлагает им и далее оказывать ему поддержку в 2020-2021 гг. и в последующий период;
5. *призывает* государства-члены, межправительственные и международные неправительственные организации, донорские учреждения, фонды и частный сектор оказать или возобновить финансовую или иную надлежащую поддержку ИЮОЖ с тем, чтобы он мог вносить вклад в реализацию приоритетов крупной программы I и достижение стратегических целей ЮНЕСКО на 2014-2021 гг.;

6. *просит* Генерального директора периодически предоставлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах информацию о вкладе ИЮОЖ в достижение следующих ожидаемых результатов крупной программы I:
- (a) совершенствование национальной политики и планов в области образования с целью содействия доступу к равноправному и качественному воспитанию и образованию детей младшего возраста (ВОДМ), начальному и среднему образованию на основе общесистемного подхода, предполагающего обучение на протяжении всей жизни (вклад в выполнение задач 4.1 и 4.2 ЦУР) (ГНД 1 – ожидаемый результат 1);
 - (b) совершенствование политики и планов, а также мобилизация глобальных усилий с целью укрепления, расширения, в том числе с помощью информационно-коммуникационных технологий (ИКТ), и мониторинга приобретения молодежью и взрослыми мужчинами и женщинами базовых навыков и возможностей обучения на протяжении всей жизни (вклад в выполнение задачи 4.6 ЦУР) (ГНД 1 – ожидаемый результат 3);
 - (c) эффективная подготовка фактических данных, рекомендаций и аналитических выводов на основе исследований, перспективного анализа, мониторинга и отчетности в отношении ЦУР 4 – Образование-2030 в целях содействия ее достижению (вклад в достижение ЦУР 4 и 17) (ГНД 2 – ожидаемый результат 10).

01400 – Проект резолюции по Институту ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО)

Генеральная конференция,

принимая к сведению доклад Института ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО) за двухлетний период 2018-2019 гг.,

приветствуя достигнутые в данный двухлетний период положительные результаты в преобразовании ИИТО в центр передовых исследований и информационно-разъяснительной работы в области информационных и коммуникационных технологий (ИКТ) в образовании и признавая важность сохранения функциональной автономии Института для оказания государствам-членам услуг гибким, эффективным и экономным образом,

1. *подчеркивает и высоко оценивает* важный вклад ИИТО в реализацию соответствующих стратегических целей ЮНЕСКО и приоритетов крупной программы I, в частности, в том, что касается информационно-разъяснительной работы по вопросам политики, развития потенциала и предоставления интеллектуальных услуг в области ИКТ в образовании посредством:
 - (a) проведения эмпирически обоснованных исследований и аналитических изысканий по вопросам политики, а также сбора и распространения информации о передовой практике использования ИКТ в образовании;
 - (b) предоставления технической помощи и организации обмена знаниями и информацией с государствами-членами по применению ИКТ в образовании с особым вниманием к учителям и цифровому контенту учебных программ;
2. *просит* Совет управляющих ИИТО, действуя в соответствии с Уставом Института и настоящей резолюцией, при утверждении бюджета Института на 2020-2021 гг. предусмотреть:

- (a) обеспечение соответствия целей и мероприятий ИИТО стратегическим целям ЮНЕСКО, а также приоритетам и главным направлениям деятельности крупной программы I;
 - (b) проведение совместно с Генеральным директором дальнейшей работы по мобилизации необходимых людских и финансовых ресурсов, с тем чтобы ИИТО мог выполнять стоящие перед ним задачи;
3. *принимает к сведению*, что комплексный бюджет ИИТО на период 2020-2021 гг. составляет 2 108 600 долл. и *уполномочивает* Генерального директора оказать поддержку ИИТО путем выделения на этот период из ассигнованного бюджета обычной программы суммы в размере 717 600 долл.;
 4. *выражает признательность* правительству Российской Федерации за оказание Институту финансовой поддержки и бесплатное предоставление помещений, а также государствам-членам и организациям, которые внесли интеллектуальный и финансовый вклад в деятельность Института, и предлагает им продолжить оказание ему поддержки в 2020-2021 гг. и в последующий период;
 5. *призывает* государства-члены, межправительственные и международные неправительственные организации, донорские учреждения, фонды и частный сектор внести финансовый и иной надлежащий вклад в эффективное осуществление мероприятий ИИТО в интересах государств-членов в соответствии с его миссией, с тем чтобы он мог вносить более обширный вклад в реализацию приоритетов крупной программы I;
 6. *просит* Генерального директора периодически предоставлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах информацию о вкладе ИИТО в достижение следующих ожидаемых результатов крупной программы I:
 - (a) совершенствование национальной политики и планов в области образования с целью содействия доступу к равноправному и качественному ВОДМ, начальному и среднему образованию на основе общесистемного подхода, предполагающего обучение на протяжении всей жизни (вклад в решение задач 4.1 и 4.2 ЦУР) (ГНД 1 – ожидаемый результат 1);
 - (b) эффективная подготовка фактических данных, рекомендаций и аналитических выводов на основе исследований, перспективного анализа, мониторинга и отчетности в отношении ЦУР 4 – Образование-2030 в целях содействия ее достижению (вклад в достижение ЦУР 4 и 17) (ГНД 2 – ожидаемый результат 10).

01500 – Проект резолюции по Международному институту ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА)

Генеральная конференция,

принимая к сведению доклад Международного института ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА) за двухлетний период 2018-2019 гг.,

признавая важность сохранения функциональной автономии Института для предоставления государствам-членам услуг гибким, эффективным и экономным образом,

признавая также важную роль учителей в обеспечении качественного образования и в удовлетворении потребностей государств-членов, в частности в Африке, в развитии национального потенциала по подготовке и удержанию квалифицированных преподавательских кадров и управлению ими,

1. *рекомендует* ИИКБА играть ключевую роль в осуществлении мероприятий крупной программы I в интересах глобального приоритета «Африка»;
2. *подчеркивает* и *высоко оценивает* важный вклад ИИКБА в реализацию соответствующих стратегических целей ЮНЕСКО и приоритетов крупной программы I, в частности, в области повышения качества образования и квалификации учителей, посредством:
 - (a) поддержки разработки и осуществления эффективной политики в отношении учителей, в том числе с помощью стратегии ЮНЕСКО в отношении учителей, инициативы ЮНЕСКО в поддержку учителей и других инструментов ЮНЕСКО, в целях повышения качества учебных программ в области педагогического образования, квалификационных рамок и гендерного анализа, а также обучения специалистов по подготовке педагогических кадров на всех уровнях инновационным методам повышения квалификации учителей;
 - (b) наращивания потенциала педагогических учебных заведений в вопросах управления и обеспечения качества, в частности, в области стандартов преподавательской деятельности с использованием ИКТ, планирования использования ИКТ в образовательных стратегиях, развития ИКТ и открытого дистанционного обучения (ОДО), а также разработки онлайн-программ повышения квалификации учителей с выдачей сертификата;
3. *просит* Совет управляющих ИИКБА в соответствии с Уставом Института и настоящей резолюцией при утверждении бюджета Института на 2020-2021 гг. предусмотреть:
 - (a) обеспечение соответствия целей и мероприятий ИИКБА стратегическим целям ЮНЕСКО, а также приоритетам и главным направлениям деятельности крупной программы I;
 - (b) укрепление и разработку программ и проектов ИИКБА с целью содействия достижению перечисленных в нижеследующем пункте 7 ожидаемых результатов крупной программы I;
 - (c) проведение совместно с Генеральным директором дальнейшей работы по мобилизации необходимых кадровых и финансовых ресурсов для выполнения ИИКБА стоящих перед ним задач;
4. *принимает к сведению*, что комплексный бюджет ИИКБА на период 2020-2021 гг. составляет 3 980 900 долл., и *уполномочивает* Генерального директора оказать поддержку ИИКБА путем выделения на этот период из ассигнованного бюджета обычной программы суммы в размере 1 980 900 долл.;
5. *выражает признательность* государствам-членам и организациям, которые внесли интеллектуальный или финансовый вклад в деятельность ИИКБА, и *предлагает* им и далее оказывать ему поддержку в 2020-2021 гг. в последующий период;
6. *призывает* государства-члены, межправительственные и международные неправительственные организации, донорские учреждения, фонды и частный сектор внести финансовый и иной надлежащий вклад в эффективное осуществление мероприятий ИИКБА в интересах государств-членов в соответствии с его задачами, приоритетами крупной программы I, стратегическими целями ЮНЕСКО на 2014-2021 гг. и стратегическим планом ИИКБА на 2014-2021 гг.;

7. *просит* Генерального директора периодически предоставлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах информацию о вкладе ИИКБА в достижение следующего ожидаемого результата крупной программы I:
- разработка и/или осуществление национальной политики в отношении учителей и совершенствование программ педагогической подготовки с целью увеличения числа квалифицированных и мотивированных учителей (вклад в выполнение задач 4.с, 4.1 и 4.2 ЦУР (ГНД1 ожидаемый результат 5).

01600 – Проект резолюции по Международному институту ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК)

Генеральная конференция,

принимая к сведению доклад Международного института ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК) за двухлетний период 2018-2019 гг.,

признавая важность сохранения функциональной автономии Института для предоставления государствам-членам услуг гибким, эффективным и экономным образом,

признавая также стратегическую роль ИЕСАЛК в модернизации высшего образования и в содействии научному и технологическому развитию в государствах-членах региона Латинской Америки и Карибского бассейна,

1. *предлагает* Совету управляющих ИЕСАЛК уделять приоритетное внимание в программе Института следующим целям:
 - (a) предоставление региональной платформы для поощрения межуниверситетского сотрудничества, а также взаимодействия между учреждениями высшего образования, в частности, посредством активного вовлечения в этот процесс кафедр ЮНЕСКО в области высшего образования в регионе и установления между ними интеллектуальных партнерских связей;
 - (b) решение проблем, связанных с интернационализацией высшего образования в регионе, путем мониторинга применения Региональной конвенции 1974 г. о признании учебных курсов, дипломов и степеней в области высшего образования и руководства разработкой дальнейших документов в ее развитие;
2. *предлагает также* Совету управляющих вести тщательный мониторинг работы по стратегическим направлениям и осуществления программы с целью обеспечения ее целенаправленного воздействия, согласовывать направления деятельности и мероприятия ИЕСАЛК с деятельностью и мероприятиями Штаб-квартиры ЮНЕСКО и подразделений на местах в регионе и играть активную роль в привлечении региональной и международной поддержки для проектов Института;
3. *принимает к сведению*, что комплексный бюджет ИЕСАЛК на период 2020-2021 гг. составляет 2 732 800 долл., и *уполномочивает* Генерального директора оказать поддержку ИЕСАЛК путем выделения на этот период из ассигнованного бюджета обычной программы суммы в размере 1 732 800 долл.;
4. *выражает признательность* правительству Боливарианской Республики Венесуэла за постоянную поддержку ИЕСАЛК и бесплатное предоставление ему помещений;

5. *настоятельно призывает* государства-члены, международные организации, донорские учреждения, фонды и частный сектор оказать или возобновить поддержку ИЕСАЛК, с тем чтобы он мог осуществлять программу мероприятий, предусмотренных на период 2020-2021 гг.;
6. *просит* Генерального директора периодически предоставлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах информацию о вкладе ИЕСАЛК в достижение следующего ожидаемого результата крупной программы I:
 - совершенствование национальной политики и укрепление потенциала в целях расширения доступа всех женщин и мужчин к равноправному, недорогому и качественному высшему образованию, а также поощрения признания учебных курсов (вклад в решение задачи 3 ЦУР 4) (ГНД 1 – ожидаемый результат 4).

01700 – Проект резолюции по Институту Махатмы Ганди по образованию в интересах мира и устойчивого развития (ИМГОМУР)

Генеральная конференция,

принимая к сведению доклад Института Махатмы Ганди по образованию в интересах мира и устойчивого развития (ИМГОМУР) за двухлетний период 2018-2019 гг.,

признавая значительный вклад ИМГОМУР в выполнение крупной программы I, в частности, в таких областях, как воспитание глобальной гражданской ответственности, образование в духе мира и уважения прав человека и образование в интересах устойчивого развития,

признавая также важность сохранения функциональной автономии Института для предоставления государствам-членам услуг инициативным, гибким, эффективным и экономным образом,

приветствуя процесс позиционирования ИМГОМУР как центра передового опыта в области образования в интересах мира и устойчивого развития с целью укрепления глобальной гражданской ответственности,

1. *подчеркивает* специализированный вклад ИМГОМУР в реализацию соответствующих стратегических целей и приоритетов крупной программы I, в частности в том, что касается укрепления потенциала государств-членов в области воспитания глобальной гражданской ответственности, образования в духе мира и уважения прав человека, образования в интересах устойчивого развития, научных исследований и перспективного анализа посредством:
 - (a) включения в существующие учебные программы навыков, знаний и ценностных установок, связанных с культурой мира, устойчивым развитием и глобальной гражданской ответственностью;
 - (b) содействия внедрению новаторских методик в педагогику и учебные процессы с помощью научных исследований в области когнитивистики, преобразующих методов образования, инструментов ИКТ и обучения на основе опыта;
 - (c) расширения исследовательской базы образовательной политики и практики в области новаторских методик образования в интересах мира и устойчивого развития, а также возможностей управления такими знаниями и их распространения;

- (d) содействия основанным на практическом опыте и инклюзивным международным дискуссиям по политике в сфере образования, а также разработке онлайн-образовательных программ для молодежи по тематике культуры мира, устойчивого развития и глобальной гражданской ответственности с особым акцентом на развитии потенциала и компетенций молодежи в области активного и целеустремленного участия в политической и общественной жизни;
2. *просит* Совет управляющих ИМГОМУР в соответствии с Уставом Института и настоящей резолюцией при утверждении бюджета Института на 2020-2021 гг. предусмотреть:
- (a) обеспечение соответствия целей и мероприятий ИМГОМУР стратегическим целям ЮНЕСКО и главным направлениям деятельности и тематическим областям крупной программы I;
- (b) оказание поддержки программам и проектам ЮНЕСКО с целью внесения вклада в достижение ожидаемых результатов крупной программы I;
- (c) усиление взаимодействия с Генеральным директором в целях мобилизации необходимых кадровых и финансовых ресурсов, с тем чтобы ИМГОМУР мог и далее выполнять свои задачи в качестве центра передового опыта в области образования в интересах мира и устойчивого развития с целью укрепления глобальной гражданской ответственности;
3. *принимает к сведению*, что комплексный бюджет ИМГОМУР на период 2020-2021 гг. составляет 8 121 000 долл. и *уполномочивает* Генерального директора оказать поддержку ИМГОМУР путем выделения на этот период из ассигнованного бюджета обычной программы суммы в размере 493 000 долл.;
4. *выражает признательность* правительству Индии, государствам-членам и другим органам и учреждениям, которые внесли интеллектуальный или финансовый вклад в деятельность ИМГОМУР, и предлагает им и далее оказывать ему поддержку в 2020-2021 гг. и в последующий период;
5. *призывает* государства-члены, межправительственные и международные неправительственные организации, донорские учреждения, фонды и частный сектор внести финансовый и иной надлежащий вклад в эффективное осуществление мероприятий Института в интересах государств-членов и в соответствии с приоритетами крупной программы I и стратегическими целями ЮНЕСКО на 2014-2021 гг.;
6. *просит* Генерального директора периодически предоставлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах информацию о вкладе ИМГОМУР в достижение следующих ожидаемых результатов крупной программы I:
- (a) укрепление национального потенциала в целях формирования у учащихся знаний, навыков, ценностных и жизненных установок, необходимых для здоровой жизни, участия в процессе устойчивого развития и взаимодействия с окружающим миром в качестве ответственных граждан с глобальным мировоззрением (вклад в решение задач 4.7, 4.а, 12.8, 13.3 и достижение ЦУР 3) (ГНД 1 – ожидаемый результат 6);
- (b) эффективная подготовка фактических данных, рекомендаций и аналитических выводов на основе исследований, перспективного анализа, мониторинга и отчетности в отношении ЦУР 4 – Образование-2030 в целях содействия ее

достижению (вклад в достижение ЦУР 4 и 17) (ГНД 2 – ожидаемый результат 10).

10. Комиссия также рекомендовала Генеральной конференции одобрить рекомендации Исполнительного совета, содержащиеся в подпунктах 18-24 документа 40 C/6, относительно касающейся крупной программы I описательной части в томе 2 документа 40 C/5.

ДИСКУССИЯ 2

11. На своем втором заседании комиссия рассмотрела пункт 8.1 «Итоговый доклад о результатах подготовки глобальной конвенции о признании квалификаций, касающихся высшего образования, и проект ее текста».

12. Выступили тридцать одно (31) государство-член и три (3) наблюдателя.

Пункт 8.1 Итоговый доклад о результатах подготовки глобальной конвенции о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию, и проект ее текста (40 C/31)

13. Комиссия по образованию рекомендовала Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в пункте 25 документа 40 C/31, и соответственно Глобальную конвенцию о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию, прилагаемую к данному докладу. Редакционные изменения в переводах Глобальной конвенции о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию, будут учтены в заверенных копиях Конвенции.

Генеральная конференция,

напоминая о резолюциях [37 C/15](#), [38 C/12](#) и [39 C/81](#),

ссылаясь на решения 197 EX/8, [202 EX/8](#) и [204 EX/30](#),

принимая к сведению выраженную государствами-членами, экспертами и другими заинтересованными сторонами широкую поддержку предложения о подготовке глобальной конвенции о признании свидетельств, относящихся к высшему образованию,

рассмотрев с удовлетворением документ 40 C/31, в котором содержится итоговый доклад о ходе работы и представлен для принятия проект текста глобальной конвенции о признании свидетельств, относящихся к высшему образованию,

- 1. подтверждает вновь, что глобальная конвенция о признании свидетельств, относящихся к высшему образованию, позволит улучшить академическую мобильность, укрепит международное сотрудничество в области высшего образования и станет важным шагом к обеспечению академической мобильности в глобальном масштабе и укреплению доверия к системам высшего образования;*
- 2. отмечает прогресс, достигнутый в деле пересмотра региональных конвенций о признании квалификаций во всех регионах и обеспечения их взаимодополняемости с глобальной конвенцией о признании свидетельств, относящихся к высшему образованию;*
- 3. высоко оценивает усилия Генерального директора по организации инклюзивного процесса разработки глобальной конвенции о признании свидетельств, относящихся к высшему образованию, включая консультации с государствами-членами и соответствующими заинтересованными сторонами по проекту в ходе двух совещаний специального межправительственного комитета;*

4. *принимает к сведению* рекомендацию второго совещания специального межправительственного комитета, касающуюся рассмотрения и принятия глобальной конвенции о признании свидетельств, относящихся к высшему образованию;
5. *принимает* Глобальную конвенцию о признании свидетельств, относящихся к высшему образованию, которая содержится в приложении II к документу 40 C/31.

ДИСКУССИЯ 3

14. На своем втором и третьем заседаниях комиссия рассмотрела пункты 5.18 «Глобальная/региональная координация и поддержка ЮНЕСКО достижения ЦУР 4 – Образование-2030», 5.11 «Стратегия ЮНЕСКО по распространению грамотности среди молодежи и взрослых (2020-2025 гг.)», 5.9 «Рамки осуществления деятельности по образованию в интересах устойчивого развития (ОУР) в период после 2019 г.» и 5.36 «Вклад Хартии Земли в деятельность ЮНЕСКО в области образования в интересах устойчивого развития».

15. Выступили двадцать восемь (28) государств-членов и шесть (6) наблюдателей.

Пункт 5.18 Глобальная/региональная координация и поддержка ЮНЕСКО достижения ЦУР 4 – Образование-2030 (40 C/61)

16. Комиссия по образованию рекомендовала Генеральной конференции принять с поправками проект резолюции, содержащийся в пункте 24 документа 40 C/61:

Генеральная конференция,

напоминая о резолюциях [37 C/11](#), [38 C/11](#), [39 C/10](#) и о решениях [205 EX/6.I](#) и [206 EX/6.I](#),

рассмотрев документ 40 C/61,

1. *выражает признательность* Генеральному директору за ее усилия по координации и поддержке ЦУР 4 – Образование-2030, включая организацию региональных совещаний по ЦУР 4 – Образование-2030, созыв Глобального совещания по вопросам образования в 2018 г. и вклад в работу Политического форума высокого уровня по устойчивому развитию в 2019 г.;
2. *решительно поддерживает* дальнейшую деятельность ЮНЕСКО по выполнению возложенных на нее в соответствии с Инчхонской декларацией и Рамочной программой действий «Образование – 2030» функций, в частности:
 - (a) руководство осуществлением повестки «Образование-2030» и его координация в качестве головной организации по вопросам образования в общей структуре координации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 г.;
 - (b) дальнейшая поддержка государств-членов в соответствии с возложенным на нее мандатом;
 - (c) обеспечение сохранения за Статистическим институтом ЮНЕСКО (СИЮ) функции источника сопоставимых на международном уровне данных в области образования и разработка в координации с Руководящим комитетом по осуществлению ЦУР 4 – Образование-2030 и другими партнерами новых показателей, статистических методик и средств мониторинга;
 - (d) мониторинг и представление отчетности по цели 4 в области устойчивого развития (ЦУР 4) и по касающимся образования задачам других ЦУР на гло-

бальном уровне путем публикации Всемирного доклада по мониторингу образования, с должным учетом глобального механизма мониторинга и обзора осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 г.;

3. *приветствует* активное сотрудничество, направленное на обеспечение комплексного подхода, а также развитие многосторонних партнерских связей с соответствующими организациями и заинтересованными сторонами;
4. *подчеркивает*, что при выполнении возложенной на нее ведущей и координирующей роли по ЦУР 4 – Образование-2030 ЮНЕСКО должна руководствоваться итогами региональных совещаний, в частности, первой Panaфриканской конференции высокого уровня по образованию (апрель 2018 г.) в соответствии с глобальным приоритетом «Африка»;
5. *настоятельно призывает* государства-члены поддержать деятельность ЮНЕСКО по осуществлению ЦУР 4 – Образование-2030, в том числе путем предоставления внебюджетных средств;
6. *просит* Генерального директора представить Исполнительному совету на его 209-й сессии доклад о ведущей роли ЮНЕСКО в глобальной, межсекторальной и региональной деятельности по ЦУР 4 – Образование-2030 и ее поддержке, в частности, по итогам первой Panaфриканской конференции высокого уровня по образованию (апрель 2018 г.), и продолжать укреплять ее роль в данной области.

Пункт 5.11 Стратегия ЮНЕСКО по распространению грамотности среди молодежи и взрослых (2020-2025 гг.) (40 C/25)

17. Комиссия по образованию рекомендовала Генеральной конференции принять с поправками проект резолюции, содержащийся в пункте 11 документа 40 C/25:

Генеральная конференция,

ссылаясь на решения 205 EX/6.III и 207 EX/6.I,

ссылаясь также на резолюцию 73/145 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в которой она просит ЮНЕСКО «продолжать играть координирующую и каталитическую роль посредством выполнения рекомендаций Глобального альянса в поддержку распространения грамотности и дальнейшего оказания в сотрудничестве с партнерами поддержки государствам-членам» в решении задач ЦУР 4, касающихся грамотности,

признавая, что грамотность является непрерывным процессом обучения и приобретения навыков с точки зрения обучения на протяжении всей жизни, включающим умение читать и писать, находить, понимать, интерпретировать, создавать и распространять информацию, считать, использовать печатные и письменные материалы, в том числе онлайн, а также способность решать задачи во все более насыщенной технологической и информационной среде,

признавая далее, что грамотность является основой обучения на протяжении всей жизни, ключевым элементом обеспечения прав человека и основных свобод и вектором устойчивого развития,

рассмотрев документ 40 C/25, в котором представлена стратегия ЮНЕСКО по распространению грамотности среди молодежи и взрослых (2020-2025 гг.),

1. *принимает к сведению* широкую поддержку государствами-членами стратегии ЮНЕСКО по распространению грамотности среди молодежи и взрослых (2020-2025 гг.) и ее согласованию с ЦУР 4 – Образование-2030;
2. *утверждает* стратегию ЮНЕСКО по распространению грамотности среди молодежи и взрослых (2020-2025 гг.) и *предлагает* государствам-членам и партнерам в области развития способствовать укреплению потенциала и ресурсов ЮНЕСКО в области распространения грамотности посредством внебюджетного финансирования;
3. *призывает* государства-члены и ЮНЕСКО содействовать установлению партнерских связей и развитию сотрудничества по линии Юг-Юг, Север-Юг и трехстороннего сотрудничества, уделяя особое внимание странам-участницам Глобального альянса в поддержку распространения грамотности в рамках обучения на протяжении всей жизни (ГАГ);
4. *просит* Генерального директора представить Исполнительному совету на его 209-й сессии план действий по реализации стратегии ЮНЕСКО по распространению грамотности среди молодежи и взрослых (2020-2025 гг.), сопровождаемый бюджетной сметой.

Пункт 5.9 Рамки осуществления деятельности по образованию в интересах устойчивого развития (ОУР) в период после 2019 г. (40 C/23)

18. Комиссия по образованию рекомендовала Генеральной конференции принять с поправками проект резолюции, содержащийся в пункте 9 документа 40 C/23:

Генеральная конференция,

ссылаясь на решения [204 EX/28](#) и [206 EX/6.II](#),

ссылаясь также на резолюцию 72/222 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в которой подтверждается роль ЮНЕСКО в качестве ведущего учреждения по образованию в интересах устойчивого развития (ОУР) и признается, что ОУР является «неотъемлемым элементом цели в области устойчивого развития, касающейся качественного образования, и одним из ключевых факторов достижения всех других целей устойчивого развития»,

рассмотрев документ 40 C/23, содержащий рамки деятельности «Образование в интересах устойчивого развития: на пути к достижению ЦУР (ОУР в период до 2030 г.)», которые придут на смену Глобальной программе действий по ОУР,

1. *принимает к сведению* широкую поддержку государствами-членами рамок деятельности по ОУР на период до 2030 г.;
2. *одобряет* рамки деятельности по ОУР на период до 2030 г. и предлагает государствам-членам приступить к их активному осуществлению и привлекать соответствующие средства на финансирование мероприятий и программ ОУР на национальном, региональном и глобальном уровнях;
3. *просит* Генерального директора представить рамки деятельности по ОУР на период до 2030 г. Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций на ее 74-й сессии (2019 г.) для рассмотрения и принятия соответствующих мер;
4. *призывает* Генерального директора активизировать деятельность всех программных секторов и сетей ЮНЕСКО в целях увеличения их вклада в ОУР и активного участия в реализации рамок деятельности по ОУР на период до 2030 г.;

5. выражает благодарность правительству Германии за его поддержку и щедрый взнос на проведение в июне 2020 г. в Берлине международного стартового мероприятия по ОУР на период до 2030 г.

Пункт 5.36 Вклад Хартии Земли в деятельность ЮНЕСКО в области образования в интересах устойчивого развития (40 С/80)

19. Комиссия по образованию рекомендовала Генеральной конференции принять с поправками проект резолюции, содержащийся в пункте 9 документа 40 С/80:

Генеральная конференция,

напоминая о резолюции 32 С/17,

ссылаясь на Декларацию этических принципов в связи с изменением климата, принятую в 2017 г. в резолюции 39 С/86,

принимая во внимание доклад о выполнении резолюции 32 С/17 о поддержке Хартии Земли со стороны ЮНЕСКО, представленный Генеральным директором Исполнительному совету на его 171-й сессии,

учитывая, что Хартия Земли призывает всех нас объединить усилия для создания устойчивого глобального общества, основанного на уважении к природе, всеобщих правах человека, экономической справедливости и культуре мира,

учитывая также, что Хартия Земли включает принципы устойчивого образа жизни, представляющие собой общие нормы, которыми могут руководствоваться отдельные лица, организации, предприятия, правительства и учреждения,

подчеркивая уникальный характер мандата ЮНЕСКО и важное значение ее программ и сетей для осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 г., в частности для достижения цели 4 в области устойчивого развития (ЦУР 4) «Обеспечение инклюзивного и справедливого качественного образования и содействие расширению возможностей обучения на протяжении всей жизни для всех», а также других ЦУР, таких как ЦУР 14 «Сохранение и устойчивое использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития» и ЦУР 13, касающейся борьбы с изменением климата,

подчеркивая также важную роль деятельности ЮНЕСКО в области образования в интересах устойчивого развития (ОУР) в качестве одного из ключевых средств достижения всех целей в области устойчивого развития (ЦУР) и основы для принятия мер по решению проблемы изменения климата с должным учетом значения гендерного равенства,

1. *призывает* государства-члены учитывать содержащиеся в Хартии Земли принципы и ценности в принимаемых ими мерах в области образования в интересах устойчивого развития (ОУР);
2. *предлагает* Генеральному директору использовать содержащиеся в Хартии Земли принципы в качестве ориентира для деятельности ЮНЕСКО, в частности, в ходе осуществления рамочной программы «Образование в интересах устойчивого развития: на пути к достижению ЦУР (рамки ОУР на период до 2030 г.)»;
3. *просит* Генерального директора представить Исполнительному совету на его 211-й сессии информацию о выполнении настоящей резолюции в рамках предусмотренного уставными документами доклада (документ ЕХ/5).

ДИСКУССИЯ 4

20. На своем третьем и четвертом заседаниях комиссия рассмотрела пункты 9.1 «Сводный доклад о выполнении государствами-членами Рекомендации 2015 г. об обучении и образовании взрослых», 9.2 «Сводный доклад о выполнении государствами-членами Рекомендации 2015 г. о техническом и профессиональном образовании и подготовке (ТПОП)», 9.3 «Сводный доклад о выполнении Рекомендации 1993 г. о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании» и 5.27 «На пути к глобальным рамкам классификации для диалога по вопросам политики в отношении учителей – разработка международной стандартной классификации программ подготовки учителей (МСКО-Т)»

21. Выступили двадцать два (22) государства-члена и один (6) наблюдатель.

Пункт 9.1 Сводный доклад о выполнении государствами-членами Рекомендации 2015 г. об обучении и образовании взрослых (40 C/33)

22. Комиссия по образованию рекомендовала Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в пункте 9 документа 40 C/33, который также был принят юридическим комитетом в документе 40 C/99:

Генеральная конференция,

напоминая о резолюции 38 C/13 и решении 207 EX/23.IV,

рассмотрев документ 40 C/35,

принимая во внимание, что представление государствами-членами периодических докладов о выполнении принятых Генеральной конференцией конвенций и рекомендаций является обязательным в соответствии со статьей VIII Устава ЮНЕСКО и статьей 17 Правил процедуры, касающихся рекомендаций государствам-членам и международных конвенций, подпадающих под условия пункта 4 статьи IV Устава,

подтверждая вновь важность Рекомендации 2015 г. об обучении и образовании взрослых как средства поддержки мониторинга достижения цели 4 в области устойчивого развития (ЦУР 4) – Образование-2030, в частности, задач 4.3-4.7,

1. *принимает к сведению с удовлетворением,* что доклады в рамках первой консультации представили 157 государств-членов;
2. *предлагает* всем государствам-членам активизировать работу в целях обеспечения полного и всестороннего выполнения Рекомендации 2015 г. об обучении и образовании взрослых;
3. *просит* Генерального директора принять соответствующие меры по итогам первой консультации о выполнении Рекомендации 2015 г. об обучении и образовании взрослых и начать процесс второй консультации с государствами-членами;
4. *подтверждает,* что Глобальный доклад об образовании и обучении взрослых (ГДООВ) и его консультативные механизмы будут использоваться для дальнейшего мониторинга выполнения Рекомендации 2015 г. об обучении и образовании взрослых на регулярной основе;
5. *предлагает* Генеральному директору довести результаты этой консультации до сведения других специализированных учреждений, в том числе при помощи всех имеющихся в распоряжении Организации онлайн-ресурсов, включая Обсерваторию ЮНЕСКО по праву на образование;

6. *просит также* Генерального директора препроводить Генеральной конференции на ее 42-й сессии очередной сводный доклад о выполнении государствами-членами Рекомендации 2015 г. об обучении и образовании взрослых и *постановляет* включить соответствующий пункт в повестку дня своей 42-й сессии.

Пункт 9.2 Сводный доклад о выполнении государствами-членами Рекомендации 2015 г. о техническом и профессиональном образовании и подготовке (ТПОП) (40 C/34)

23. Комиссия по образованию рекомендовала Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в пункте 11 документа 40 C/34, который также был принят юридическим комитетом в документе 40 C/100:

Генеральная конференция,

напоминая о резолюции 38 C/14 и решении 207 EX/23.V,

принимая во внимание, что представление государствами-членами периодических докладов о выполнении принятых Генеральной конференцией конвенций и рекомендаций является обязательным в соответствии со статьей VIII Устава ЮНЕСКО и статьей 17 Правил процедуры, касающихся рекомендаций государствам-членам и международных конвенций, подпадающих под условия пункта 4 статьи IV Устава,

подтверждая вновь важность Рекомендации 2015 г. о техническом и профессиональном образовании и подготовке (ТПОП) как средства поддержки мониторинга достижения цели 4 в области устойчивого развития (ЦУР 4) – Образование-2030, в частности, задач 4.3 и 4.4;

1. *принимает к сведению с удовлетворением*, что доклады в рамках первой консультации представили 89 государств-членов;
2. *призывает* все государства-члены активизировать работу в целях обеспечения полного и всестороннего выполнения Рекомендации 2015 г. о техническом и профессиональном образовании и подготовке (ТПОП);
3. *просит* Генерального директора принять соответствующие меры по итогам первой консультации относительно выполнения Рекомендации 2015 г. о техническом и профессиональном образовании и подготовке (ТПОП) и начать процесс второй консультации с государствами-членами;
4. *предлагает* Генеральному директору довести результаты этой консультации до сведения других специализированных учреждений, в том числе при помощи всех имеющихся в распоряжении Организации онлайн-ресурсов, включая Обсерваторию ЮНЕСКО по праву на образование, и содействовать развитию сотрудничества с сетью ассоциированных школ ЮНЕСКО в рамках деятельности по выполнению Рекомендации;
5. *просит также* Генерального директора препроводить Генеральной конференции на ее 42-й сессии очередной сводный доклад о выполнении Рекомендации 2015 г. о техническом и профессиональном образовании и подготовке (ТПОП) и *постановляет* включить соответствующий пункт в повестку дня своей 42-й сессии.

Пункт 9.3 Сводный доклад о выполнении Рекомендации 1993 г. о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании (40 C/35)

24. Комиссия по образованию рекомендовала Генеральной конференции принять с нижеприведенными поправками проект резолюции, содержащийся в пункте 9 документа 40 C/35.

Данный проект резолюции был принят юридическим комитетом без поправок в документе 40 C/101.

Генеральная конференция,

напоминая о резолюции 38 C/93 и решении 207 EX/23.III,

рассмотрев документ 40 C/35 и приложения к нему,

принимая во внимание, что представление государствами-членами периодических докладов о выполнении принятых Генеральной конференцией конвенций и рекомендаций является обязательным в соответствии со статьей VIII Устава ЮНЕСКО и статьей 17 Правил процедуры, касающихся рекомендаций государствам-членам и международных конвенций, подпадающих под условия пункта 4 статьи IV Устава,

подтверждая вновь важность Рекомендации 1993 г. о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании как средства поддержки мониторинга достижения цели 4 в области устойчивого развития (ЦУР 4) – Образование-2030, в частности, задачи 4.3,

1. *принимает к сведению*, что доклады в рамках четвертой консультации представили 43 государства-члена;
2. *предлагает* всем государствам-членам активизировать деятельность в целях обеспечения полного и всестороннего выполнения Рекомендации 1993 г. о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании;
3. *просит* Генерального директора принять соответствующие меры по итогам четвертой консультации относительно выполнения Рекомендации 1993 г. о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании и начать процесс пятой консультации с государствами-членами;
4. *предлагает* Генеральному директору довести результаты этой консультации до сведения других специализированных учреждений, в том числе при помощи всех имеющихся в распоряжении Организации онлайн-ресурсов, включая Обсерваторию ЮНЕСКО по праву на образование;
5. *просит* также Генерального директора препроводить Генеральной конференции на ее 42-й сессии очередной сводный доклад о выполнении Рекомендации 1993 г. о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании и *постановляет* включить данный пункт в повестку дня своей 42-й сессии;
6. *призывает* Генерального директора поддержать национальные и региональные инициативы развивающихся стран по связи высшего образования с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 г.

Пункт 5.27 На пути к глобальным рамкам классификации для диалога по вопросам политики в отношении учителей – разработка международной стандартной классификации программ подготовки учителей (МСКО-Т) (40 C/69)

25. Комиссия по образованию рекомендовала Генеральной конференции принять с поправками проект резолюции, содержащийся в пункте 18 документа 40 C/69:

Генеральная конференция,

рассмотрев документ 40 C/69,

подтверждая вновь важнейшую роль учителей в решении задачи обеспечения качественного образования для всех, как это предусмотрено в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 г.,

ссылаясь, в частности, на задачу 4.с цели 4 в области устойчивого развития (ЦУР 4), в которой содержится призыв значительно увеличить число квалифицированных учителей, в том числе посредством международного сотрудничества в подготовке учителей в развивающихся странах,

сознавая недостатки используемых для международных сравнений современных статистических данных по учителям, которые ограничивают понимание и возможности анализа качества подготовки учителей,

учитывая крайне важное значение улучшения сбора и качества статистических данных об учителях, особенно по национальным программам дослужебной подготовки и повышения квалификации учителей в процессе работы, с целью представления содержательных данных для поддержки разработки политики в области образования,

принимая к сведению проведенную Статистическим институтом ЮНЕСКО (СИЮ) предварительную деятельность по разработке рамок классификации на основе существующей Международной стандартной классификации образования (МСКО) в целях сбора сопоставимых на международном уровне данных о программах подготовки учителей и возможностях приобретения профессии учителя,

1. *предлагает* Генеральному директору продолжить процесс разработки вышеупомянутой классификации с учетом метаданных и качественных данных в целях дополнения существующих рамок МСКО и МСКО-О и прояснения предлагаемых определений с участием представителей ЮНЕСКО и государств-членов, а также представителей других соответствующих международных организаций, включая организации учителей, с целью представления промежуточного доклада Исполнительному совету на его 210-й сессии и проекта предложения для принятия Генеральной конференцией на ее 41-й сессии.

ПУНКТ 5.3

26. На своем четвертом заседании комиссия рассмотрела без обсуждения пункт 5.3 «Выполнение резолюции 39 C/55 об образовательных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях».

Пункт 5.3 Выполнение резолюции 39 C/55 об образовательных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях (40 C/17)

27. Комиссия по образованию рекомендовала Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в пункте 45 документа 40 C/17:

Генеральная конференция,

напоминая о резолюции 39 C/55, а также о статье 26 Всеобщей декларации прав человека, касающейся права на образование, статьях 4 и 94 четвертой Женевской конвенции применительно к отказу детям в праве на образование, а также о Конвенции ЮНЕСКО об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.), Гаагской конвенции (1954 г.) и дополнительных протоколах к ней,

рассмотрев документ 40 C/17,

напоминая также о роли, которую ЮНЕСКО призвана играть в целях осуществления права на образование для всех и удовлетворения потребности палестинцев в безопасном доступе к системе образования,

будучи привержена охране памятников, произведений искусства, рукописей, книг и других исторических и культурных ценностей, подлежащих защите в случае конфликтов,

1. *поддерживает* деятельность Генерального директора в целях выполнения резолюции 39 C/55, и *просит* ее принимать в рамках программы и бюджета на 2020-2021 гг. (документ 40 C/5) все возможные меры для всестороннего выполнения этой резолюции;
2. *выражает признательность* всем соответствующим государствам-членам, межправительственным и неправительственным организациям за их существенный вклад в деятельность ЮНЕСКО на оккупированной палестинской территории и призывает их оказывать дальнейшее содействие усилиям ЮНЕСКО в этой области;
3. *благодарит* Генерального директора за результаты, достигнутые в осуществлении ряда текущих образовательных и культурных мероприятий, и *предлагает* ей усилить финансовую и техническую помощь, оказываемую ЮНЕСКО палестинским образовательным и культурным учреждениям в целях удовлетворения новых потребностей и решения проблем, возникших в результате недавних событий;
4. *благодарит также* Генерального директора за реагирование ЮНЕСКО на ситуацию в секторе Газа и за уже осуществленные при щедрой финансовой поддержке со стороны государств-членов и доноров инициативы и *призывает* ее и далее расширять программу скорейшего восстановления в областях компетенции ЮНЕСКО;
5. *выражает озабоченность*, которую продолжают вызывать у нее любые действия, наносящие ущерб культурному и природному наследию и культурным и образовательным учреждениям, а также любые препятствия, не позволяющие палестинским и всем другим школьникам и студентам быть полноценными членами их общества и в полном объеме пользоваться их правом на образование, и *призывает* соблюдать положения настоящей резолюции;
6. *призывает также* Генерального директора и далее наращивать усилия в интересах реконструкции, восстановления и реставрации палестинских археологических объектов и культурного наследия;
7. *предлагает также* Генеральному директору принять меры для удовлетворения потребностей в создании потенциала во всех областях компетенции ЮНЕСКО путем расширения программы оказания финансовой помощи палестинским учащимся как из обычного бюджета, так и за счет внебюджетных средств, и благодарит Саудовскую Аравию за ее щедрый взнос на эти цели;
8. *просит также* Генерального директора внимательно следить за выполнением рекомендаций восьмого совещания Объединенного комитета ЮНЕСКО/Палестинской администрации (4-5 марта 2008 г.), особенно в секторе Газа, и организовать как можно скорее девятое совещание Объединенного комитета ЮНЕСКО/Палестинской администрации;
9. *поощряет* израильско-палестинский диалог и *выражает* надежду на успешное проведение арабо-израильских мирных переговоров и на скорейшее достижение

справедливого и всеобъемлющего мира в соответствии с Уставом ЮНЕСКО и резолюциями Организации Объединенных Наций по этому вопросу, в частности, с соответствующими резолюциями Совета Безопасности;

10. *предлагает далее* Генеральному директору:
 - (a) продолжать деятельность, направленную на сохранение общественной, социальной и культурной структуры оккупированных сирийских Голан согласно соответствующим положениям настоящей резолюции;
 - (b) принять меры, направленные на предоставление надлежащих учебных программ и большего числа грантов и соответствующей помощи образовательным и культурным учреждениям оккупированных сирийских Голан;
11. *напоминает*, что данный пункт включен в повестку дня 209-й сессии Исполнительного совета, и постановляет включить его в повестку дня 41-й сессии Генеральной конференции.

ПУНКТЫ, КОТОРЫЕ ПРЕДЛАГАЕТСЯ РАССМОТРЕТЬ БЕЗ ОБСУЖДЕНИЯ

28. На своем четвертом заседании комиссия рассмотрела без обсуждения пункты 5.34 «Провозглашение Международного дня борьбы против насилия и притеснений в школьной среде, включая кибертравлю» и 5.4 и его подпункты III, IV и XII «Создание институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО».

Пункт 5.34 Провозглашение Международного дня борьбы против насилия и притеснений в школьной среде, включая кибертравлю (40 C/78)

29. Комиссия по образованию рекомендовала Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в пункте 15 документа 40 C/78:

Генеральная конференция,

рассмотрев документ 40 C/78,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека (1948 г.), Конвенцию о правах ребенка (1989 г.), резолюцию 25/10 Совета по правам человека Организации Объединенных Наций об искоренении насилия в отношении детей и резолюцию 73/154 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о защите детей от издевательств,

ссылаясь также на конвенции и рекомендации ЮНЕСКО в области образования, в частности, на Конвенцию о борьбе с дискриминацией в области образования (1960 г.) и Рекомендацию о воспитании в духе международного взаимопонимания, сотрудничества и мира и воспитании в духе уважения прав человека и основных свобод (1974 г.),

ссылаясь далее на решения 196 EX/30, 201 EX/35 и 207 EX/52,

принимая к сведению Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 г., в которой государства-члены определили цель обеспечения права на образование всех детей и молодежи в безопасной, свободной от насилия и социальных барьеров и эффективной среде обучения (задача 4.а цели 4 в области устойчивого развития),

обращая внимание на важность создания безопасной, уважительной и инклюзивной школьной среды и *подчеркивая*, что предотвращение и борьбу с насилием и притеснениями в школьной среде, включая кибертравлю, следует вести всеми средствами, включая глобальную мобилизацию всех заинтересованных сторон,

1. *постановляет* провозгласить под эгидой ЮНЕСКО Международный день борьбы с насилием и притеснениями в школьной среде, включая кибертравлю, который будет отмечаться ежегодно в первый четверг ноября, начиная с 2020 г.;
2. *призывает* национальные органы власти привлекать внимание к важному значению борьбы с насилием и притеснениями в школьной среде;
3. *призывает* привлекать внебюджетные средства в поддержку программ ЮНЕСКО, направленных на содействие борьбе с насилием и притеснениями в школьной среде, включая кибертравлю;
4. *просит* Генерального директора проинформировать государства-члены на ее 41-й сессии о мероприятиях ЮНЕСКО по случаю Международного дня борьбы с насилием и притеснениями в школьной среде, включая кибертравлю.

Пункт 5.4 Создание институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО (части III, IV и XIII) (40 C/18 Parts III, IV и XII)

18.III Создание в Кейп-Косте (Гана) Института планирования и управления в области образования (ИПУО) в качестве института категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

30. Комиссия по образованию рекомендовала Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в пункте 3 документа 40 C/18.III:

Генеральная конференция,

ссылаясь на всеобъемлющую комплексную стратегию в отношении институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, утвержденную Генеральной конференцией в резолюции 37 C/93,

ссылаясь также на решение 207 EX/15.I,

рассмотрев документ 40 C/18.III,

1. *приветствует* предложение Ганы о создании в Кейп-Косте (Гана) Института планирования и управления в области образования (ИПУО) в качестве института под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) в соответствии с содержащимися в документе 37 C/18 Part I директивами в отношении создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), утвержденными Генеральной конференцией в резолюции 37 C/93;
2. *утверждает* создание в Кейп-Косте (Гана) Института планирования и управления в области образования (ИПУО) в качестве института под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) в соответствии с рекомендацией, принятой Исполнительным советом на его 207-й сессии (решение 207 EX/15.I);
3. *уполномочивает* Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

18.IV Создание в Париже (Франция) Бюро просвещения по вопросам климата (БПК) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

31. Комиссия по образованию рекомендовала Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в пункте 3 документа 40 C/18.IV:

Генеральная конференция,

ссылаясь на всеобъемлющую комплексную стратегию в отношении институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, утвержденную Генеральной конференцией в резолюции 37 C/93,

ссылаясь также на решение 207 EX/15.II,

рассмотрев документ 40 C/18.IV,

1. *приветствует* предложение Франции о создании в Париже (Франция) Бюро просвещения по вопросам климата (БПК) в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2);
2. *принимает к сведению* расхождения между типовым соглашением об институтах и центрах под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), содержащимся в документе 37 C/18 Part I, и проектом соглашения между ЮНЕСКО и правительством Франции, содержащимся в документе 207 EX/15.II;
3. *утверждает* создание в Париже (Франция) Бюро просвещения по вопросам климата (БПК) в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) в соответствии с рекомендацией, принятой Исполнительным советом на его 207-й сессии (решение 207 EX/15.II);
4. *уполномочивает* Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

18.XIII Создание в Виктории (Сейшельские Острова) Института дошкольного развития ребенка (ИДРР) в качестве института категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

32. Комиссия по образованию рекомендовала Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в пункте 3 документа 40 C/18.XII:

Генеральная конференция,

ссылаясь на всеобъемлющую комплексную стратегию в отношении институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, утвержденную Генеральной конференцией в резолюции 37 C/93,

ссылаясь также на решение 207 EX/15.XII,

рассмотрев документ 40 C/18.XIII,

1. *приветствует* предложение Сейшельских Островов о создании в Виктории (Сейшельские Острова) Института дошкольного развития ребенка (ИДРР) в качестве института под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) в соответствии с содержащимися в документе 37 C/18 Part I директивами в отношении создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), утвержденными Генеральной конференцией в резолюции 37 C/93;

2. *утверждает* создание в Виктории (Сейшельские Острова) Института дошкольного развития ребенка (ИДРР) в качестве института под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) в соответствии с рекомендацией, принятой Исполнительным советом на его 207-й сессии (решение 207 EX/15.XII);
3. *уполномочивает* Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

ДИСКУССИЯ 5

33. На своем четвертом и пятом заседаниях комиссия рассмотрела пункты 5.10 «Перспективы Международного бюро просвещения (МБП)» и 5.6 «Управление институтами категории 1 в области образования».

34. Выступили десять (10) государств-членов.

Пункт 5.10 Перспективы Международного бюро просвещения (МБП) (40 C/24)

35. Комиссия по образованию рекомендовала Генеральной конференции принять с поправками проект резолюции, содержащийся в пункте 13 документа 40 C/24:

Генеральная конференция,

ссылаясь на решения 205 EX/11, 206 EX/17 и 207 EX/13,

напоминая о мерах, принятых Генеральным директором для разработки вариантов будущего функционирования Международного бюро просвещения (МБП), его коллекций и архивов,

подтверждая вновь важную роль учебных программ в системе образования и необходимость сохранения этой тематики в качестве одного из основных компонентов работы ЮНЕСКО, что также показал проведенный в 2019 г. службой внутреннего надзора ЮНЕСКО (IOS) независимый внешний обзор деятельности Организации в области учебных программ,

принимая к сведению выраженный Китаем и другими государствами-членами интерес в отношении перспектив Международного бюро просвещения (МБП),

рассмотрев документ 40 C/24,

1. *принимает к сведению* план реорганизации Международного бюро просвещения (МБП) в Женеве с обновленным мандатом;
2. *просит* Генерального директора создать для проработки предложения о реорганизации МБП рабочую группу в составе трех членов от каждой избирательной группы для решения текущих проблем института и обеспечения сосредоточенности его обновленного круга ведения на взаимосвязях между образованием и другими целями устойчивого развития, включая учебные программы;
3. *просит также* Генерального директора в консультации со всеми заинтересованными сторонами представить Исполнительному совету сводное предложение по укреплению деятельности в области учебных программ, включая ее соответствующее финансирование в ЮНЕСКО, с учетом особых потребностей развивающихся стран;
4. *подчеркивает*, что оба предложения должны разрабатываться согласованно и на основе консультаций;

5. *постановляет* делегировать Исполнительному совету полномочия для принятия временного решения, за исключением бюджетных аспектов, о реорганизации Международного бюро просвещения (МБП), в том числе путем пересмотра его устава, а также для принятия любых других необходимых переходных мер, которое будет представлено Генеральной конференции на ее 41-й сессии для окончательного утверждения.

36. Комиссия также рекомендовала Генеральной конференции принять проект резолюции 01100 (МБП), содержащийся в томе I документа 40 C/5 относительно крупной программы I и отражающий бюджетный сценарий в объеме 534,6 млн. долл.:

01100 – Проект резолюции по Международному бюро просвещения (МБП)

Генеральная конференция,

принимая к сведению доклад Международного бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП) за двухлетний период 2018-2019 гг.,

признавая важность сохранения функциональной автономии МБП с тем, чтобы оно могло своевременно и на долгосрочной основе оказывать государствам-членам услуги инициативным, гибким, эффективным и экономным образом,

приветствуя практическую реализацию стратегии преобразования МБП ЮНЕСКО в центр передового опыта в области учебных программ и связанных с ними вопросов в соответствии с принятой Генеральной конференцией на ее 36-й сессии резолюцией (36 C/10), а также совместные усилия по укреплению и поддержанию статуса центра передового опыта,

принимая во внимание свою резолюцию 40 C/...

1. *подчеркивает* особый вклад МБП в реализацию соответствующих стратегических целей и работу по тематическим областям крупной программы I, в частности, в отношении учебных программ, преподавания, обучения и оценки, а также создания общесистемных условий, способствующих эффективной работе по учебным программам посредством:
 - (a) организации признанных академическими учреждениями специализированных курсов подготовки для лиц, принимающих решения по учебным программам, и специалистов-практиков, а также разработки адаптированных к потребностям пользователя средств обучения и учебных материалов;
 - (b) расширения технической и консультативной помощи национальным учреждениям и специалистам, занимающимся учебными программами в государствах-членах;
 - (c) укрепления базы научных знаний МБП по учебным программам, а также его потенциала в области управления знаниями и их распространения;
 - (d) укрепления функции ведущего интеллектуального центра, а также центра передачи знаний и информации о передовых научных исследованиях в области актуальности учебных программ для решения задач развития, методик обучения и оценки;
 - (e) оказания содействия диалогу и мероприятиям на международном уровне в области разработки эмпирически обоснованной политики в целях поощрения равноправного и инклюзивного качественного образования для всех;

- (f) укрепления глобальной нормотворческой функции в области учебных программ и связанных с ними вопросов и создания глобальной сети по учебным программам в целях апробации нормативных документов, определяющих руководящие принципы разработки учебных программ в будущем, и повышения ответственности за их применение;
2. *просит* Совет МБП в соответствии с Уставом МБП и настоящей резолюцией при утверждении бюджета Бюро предусмотреть:
- (a) обеспечение соответствия целей и мероприятий МБП стратегическим целям ЮНЕСКО, главным направлениям деятельности и ожидаемым результатам крупной программы I;
- (b) оказание поддержки основным инициативам МБП с целью вклада в достижение ожидаемых результатов крупной программы I, перечисленных в нижеследующем пункте б;
- (c) укрепление взаимодействия с Генеральным директором в целях мобилизации необходимых кадровых и финансовых ресурсов, с тем чтобы МБП могло и далее выполнять свои функции центра передового опыта в области учебных программ и связанных с ними вопросов;
3. *принимает к сведению*, что комплексный бюджет МБП на период 2020-2021 гг. составляет 14 048 100 долл. и *уполномочивает* Генерального директора оказать поддержку МБП путем выделения на этот период из ассигнованного бюджета обычной программы суммы в размере 4 048 100 долл.;
4. *выражает признательность* правительствам Нигерии, Сейшельских Островов и Швейцарии, а также другим органам и учреждениям, которые внесли интеллектуальный или финансовый вклад в деятельность МБП, и *предлагает* им и далее оказывать ему поддержку в 2020-2021 гг. и в последующий период;
5. *призывает* государства-члены, межправительственные и международные неправительственные организации, донорские учреждения, фонды и частный сектор внести финансовый и иной вклад в эффективное осуществление и расширение мероприятий МБП в интересах государств-членов в соответствии с его мандатом центра передового опыта в области учебных программ и связанных с ними вопросов, а также в соответствии с главными направлениями деятельности и ожидаемыми результатами крупной программы I и стратегическими целями ЮНЕСКО на 2014-2021 гг.;
6. *просит* Генерального директора периодически предоставлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах информацию о вкладе МБП в достижение следующих ожидаемых результатов крупной программы I:
- (a) совершенствование национальной политики и планов в области образования с целью содействия доступу к равноправному и качественному воспитанию и образованию детей младшего возраста (ВОДМ), начальному и среднему образованию на основе общесистемного подхода, предполагающего обучение на протяжении всей жизни (вклад в решение задач 4.1 и 4.2 ЦУР) (ГНД 1 – ожидаемый результат 1);
- (b) эффективная подготовка фактических данных, рекомендаций и аналитических выводов на основе исследований, перспективного анализа, мониторинга и отчетности в отношении ЦУР 4 – Образование-2030 в целях содействия ее

достижению (вклад в достижение ЦУР 4 и 17) (ГНД 2 – ожидаемый результат 10).

Пункт 5.6 Управление институтами категории 1 в области образования (40 C/20)

37. Комиссия по образованию рекомендовала Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в пункте 13 документа 40 C/20.

Генеральная конференция,

рассмотрев документ 40 C/20 и приложение к нему,

напоминая о решениях [202 EX/17](#) и [204 EX/11](#),

1. *принимает к сведению* усилия Генерального директора по совершенствованию управления институтами категории 1 в области образования в соответствии с рекомендациями службы внутреннего надзора ЮНЕСКО (IOS) и ревизора со стороны в контексте проведения реформы управления;
2. *настоятельно призывает* Генерального директора и государства-члены, включая региональные группы и принимающие страны, приложить все усилия для дальнейшего предоставления институтам категории 1 в области образования основного финансирования в целях обеспечения их финансовой устойчивости;
3. *призывает* продолжать консультации между всеми органами ЮНЕСКО в области образования и центральными службами в целях совершенствования управления и деятельности институтов категории 1 в области образования, а также синергии и сотрудничества для укрепления мандата и вклада ЮНЕСКО в качестве ведущего учреждения Организации Объединенных Наций по достижению цели 4 в области устойчивого развития (ЦУР 4);
4. *постановляет* внести поправки в уставы Международного института планирования образования ЮНЕСКО (МИПО), Института ЮНЕСКО по обучению на протяжении всей жизни (ИЮОЖ), Института ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО), Международного института ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА) и Института Махатмы Ганди по образованию в интересах мира и устойчивого развития (ИМГОМУР), содержащиеся в приложении III к документу 40 C/20;
5. *предлагает* руководящим органам институтов категории 1 выполнить в надлежащих случаях соответствующие рекомендации рабочей группы открытого состава по управлению, процедурам и методам работы руководящих органов ЮНЕСКО, одобренные Генеральной конференцией на ее 39-й сессии (резолюция 39 C/87), и включить посвященный этой работе раздел в их уставные доклады, которые будут представлены Генеральной конференции на ее 41-й сессии.

REPs 1-8: Доклады руководящих органов институтов ЮНЕСКО категории 1 в области образования (40 C/REP/1, 40 C/REP 2, 40 C/REP 3, 40 C/REP 4, 40 C/REP 5, 40 C/REP 6, 40 C/REP 7 и 40 C/REP 8)

38. Рассмотрев доклады перечисленных ниже институтов категории 1, комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять их к сведению:

- **Международное бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП)**
- **Международный институт планирования образования ЮНЕСКО (МИПО)**
- **Институт ЮНЕСКО по обучению на протяжении всей жизни (ИЮОЖ)**

- **Институт ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО)**
- **Международный институт ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК)**
- **Международный институт ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА)**
- **Институт Махатмы Ганди по образованию в интересах мира и устойчивого развития ЮНЕСКО (ИМГОМУР)**
- **Статистический институт ЮНЕСКО (СИЮ).**

ANNEX I

Summary of the Education Commission's debate on Items 3.1 and 3.2

Item 3.1 – Preparation of the Draft Medium-Term Strategy for 2022 – 2029 (41 C/4) (40 C/11 and 40 C/INF.18)

1. At its first meeting, the Education Commission examined item 3.1 on the Preparation of the Draft Medium-Term Strategy for 2022-2029 (41 C/4). Speakers stressed the centrality of education in achieving all Sustainable Development Goals (SDGs) and the need to accelerate progress on SDG 4, echoing the conclusions of the 2019 High Level Political Forum and United Nations General Assembly. UNESCO's efforts in leading the Education 2030 agenda were welcomed and the importance of continuing to strengthen the Organization's leadership in the global education architecture acknowledged.

2. Several Member States commended the Education Sector's forward-looking vision, looking both at the next cycle of the Draft Programme and Budget 2022-2025 as well as at the Medium Term Strategy (2022-2029). The consultative process on the development of the Medium-Term Strategy was welcomed on several occasions. Recommendations were also made to give a stronger voice to youth in UNESCO's decision-making process, as well as to adopt a multidisciplinary and multi-partnership approach for future action, including through reinforcing the education-related category 1 institutes.

3. Particular emphasis was placed on strengthening "Africa" and "gender" as key global priorities in the delivery of the education programme. Country-level support and capacity development were deemed crucial areas of intervention with emphasis on enhancing monitoring and evaluation of UNESCO's impact.

Item 3.2 – Preparation of the Draft Programme and Budget for 2022-2025 (41 C/5) (40 C/7)

4. At its first meeting, the Education Commission examined item 3.2 on the Preparation of the Draft Programme and Budget for 2020-2025. Several Member States underscored the importance of inclusion, including the critical role of education for vulnerable migrants, refugees and internally displaced persons. Among the key priorities to be reinforced, Member States mentioned teacher training; higher education, emphasizing the role of the Global Convention on the Recognition of Qualifications concerning Higher Education; skills development, including technical and vocational education and training (TVET) as well as digital skills; and UNESCO's research and foresight function, namely through the Futures of Education Initiative.

5. In addition, global citizenship education and education for sustainable development were cited as vital areas for the implementation of the 2030 Sustainable Development Agenda as a whole. Several Member States also stressed the importance of stronger data and evidence-based monitoring and evaluation, referring to the crucial role of UNESCO's Institute for Statistics (UIS) and the Global Education Monitoring Report.

ANNEXE I

Résumé du débat de la Commission Éducation sur les points 3.1 et 3.2

Point 3.1 – Préparation du Projet de stratégie à moyen terme pour 2022-2029 (41 C/4) (40 C/11 et 40 C/INF.18)

1. À sa première séance, la Commission Éducation a examiné le point 3.1 relatif à la préparation du Projet de stratégie à moyen terme pour 2022-2029 (41 C/4). Des orateurs ont souligné le rôle central que l'éducation joue dans la réalisation de tous les Objectifs de développement durable (ODD) et la nécessité de progresser plus rapidement dans celle de l'ODD 4, faisant ainsi écho aux conclusions du Forum politique de haut niveau de 2019 et de l'Assemblée générale des Nations Unies. L'action menée par l'UNESCO à la tête de l'agenda Éducation 2030 a été saluée et l'importance de continuer à renforcer le leadership de l'Organisation dans l'architecture mondiale de l'éducation reconnue.
2. Plusieurs États membres se sont félicités de la vision prospective que le Secteur de l'éducation avait adoptée, tant pour le prochain cycle du Projet de programme et de budget (2022-2025) que pour la Stratégie à moyen terme (2022-2029). Le processus de consultation mis en place pour la préparation de cette dernière a été salué à plusieurs reprises. Il a également été recommandé de mieux faire entendre la voix des jeunes dans le processus de prise de décisions de l'UNESCO et d'adopter, pour les actions futures, une approche pluridisciplinaire et multipartenaire, notamment en renforçant les instituts de catégorie 1 relatifs à l'éducation.
3. Un accent particulier a été mis sur le renforcement de l'action en faveur de l'Afrique et de l'égalité des genres en tant que priorités globales clés du programme en matière d'éducation. L'appui au niveau des pays et le renforcement des capacités ont été considérés comme des domaines d'intervention essentiels, l'accent étant mis sur le renforcement du suivi et de l'évaluation de l'impact de l'UNESCO.

Point 3.2 – Préparation du Projet de programme et de budget pour 2022-2025 (41 C/5) (40 C/7)

4. À sa première séance, la Commission Éducation a examiné le point 3.2 relatif à la préparation du Projet de programme et de budget pour 2022-2025. Plusieurs États membres ont souligné l'importance de l'inclusion, notamment le rôle crucial de l'éducation pour les populations vulnérables que représentent les migrants, les réfugiés et les personnes déplacées à l'intérieur de leur propre pays. Parmi les grandes priorités à renforcer, les États membres ont mentionné la formation des enseignants, l'enseignement supérieur, soulignant le rôle de la Convention mondiale sur la reconnaissance des qualifications relatives à l'enseignement supérieur, le développement des compétences, y compris l'enseignement et la formation techniques et professionnels (EFTP) ainsi que les compétences numériques, et la fonction de recherche et de prospective de l'UNESCO, notamment dans le cadre de l'initiative intitulée « L'avenir de l'éducation ».
5. En outre, l'éducation à la citoyenneté mondiale et l'éducation en vue du développement durable ont été citées comme étant vitales pour la mise en œuvre du Programme de développement durable à l'horizon 2030 dans son ensemble. Plusieurs États membres ont également souligné l'importance de renforcer les données et de mettre en place un suivi et une évaluation fondés sur des données factuelles, évoquant le rôle crucial de l'Institut de statistique de l'UNESCO (ISU) et du Rapport mondial de suivi sur l'éducation.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ГЛОБАЛЬНАЯ КОНВЕНЦИЯ О ПРИЗНАНИИ КВАЛИФИКАЦИЙ, ОТНОСЯЩИХСЯ К ВЫСШЕМУ ОБРАЗОВАНИЮ

(приложение II к документу 40 С/31)

ПРЕАМБУЛА

Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на своей 40-й сессии, состоявшейся 12-27 ноября 2019 г. в Париже,

руководствуясь общим стремлением укреплять образовательные, географические, гуманитарные, культурные, научные и социально-экономические связи между государствами-участниками, а также способствовать развитию диалога между регионами и обмену информацией об используемых ими инструментах и процедурах признания,

напоминая, что в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) «цель Организации состоит в том, чтобы содействовать укреплению мира и безопасности путем расширения сотрудничества народов в области образования, науки и культуры»,

памятуя о положениях Устава Организации Объединенных Наций (1945 г.), Всеобщей декларации прав человека (1948 г.), Конвенции о статусе беженцев (1951 г.) и Протокола к ней (1967 г.), Конвенции о статусе апатридов (1954 г.), Конвенции ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования (1960 г.), в частности о положениях пункта «а» статьи 4 этого документа, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (1966 г.), Конвенции ЮНЕСКО о техническом и профессиональном образовании (1989 г.),

принимая во внимание Рекомендацию ЮНЕСКО о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании (1993 г.), Рекомендацию ЮНЕСКО о статусе преподавательских кадров высших учебных заведений (1997 г.), Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (2007 г.) и Рекомендацию ЮНЕСКО в отношении научной деятельности и научных работников (исследователей) (2017 г.),

основываясь на положениях региональных конвенций ЮНЕСКО о признании свидетельств, относящихся к высшему образованию,

вновь подтверждая свою ответственность за поощрение всеохватного и равноправного качественного образования на всех его этапах и возможности обучения на протяжении всей жизни для всех,

принимая во внимание расширение международного сотрудничества в области высшего образования, мобильность студентов, работников, специалистов, исследователей и ученых и изменения в области научных исследований, а также разнообразие форм, методов, разработок и инноваций, используемых в учебно-образовательных целях,

рассматривая оказываемые государственными и частными учреждениями услуги в сфере высшего образования как общественное благо и ответственность, и **сознавая** необходимость отстаивания и защиты принципов академической свободы и автономии учреждений высшего образования,

будучи убеждена, что признание на международном уровне свидетельств, относящихся к высшему образованию, будет способствовать взаимовлияющим обучению и накоплению знаний посредством мобильности учащихся и учебных программ, ученых, научных исследований, исследователей, работников и специалистов, а также поощрению международного сотрудничества в области высшего образования,

признавая культурное разнообразие государств-участников, в том числе различия в образовательных традициях и ценностной ориентации высшего образования,

желая откликнуться на потребность в принятии глобальной конвенции о признании свидетельств, относящихся к высшему образованию, призванной дополнить региональные конвенции ЮНЕСКО о признании свидетельств, относящихся к высшему образованию, и способствовать их большей согласованности,

будучи убеждена в необходимости поиска универсальных, практически осуществимых и транспарентных решений, направленных на повсеместное совершенствование процедур признания,

исходя из убеждения, что настоящая Конвенция будет способствовать мобильности на международном уровне, а также диалогу и сотрудничеству в вопросах справедливых и транспарентных процедур признания и обеспечения качества и репутации преподавателей в сфере высшего образования во всем мире,

принимает настоящую Конвенцию (...) ноября 2019 г.:

РАЗДЕЛ I. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Статья I

Для целей настоящей Конвенции применяются следующие определения:

Доступ (к высшему образованию): предоставление любому обладателю свидетельства об образовании права подать заявление и рассматриваться на предмет обучения по программе высшего образования определенной ступени.

Прием (в высшие учебные заведения и на программы высшего образования): действие или система, позволяющие лицам, обладающим свидетельством об образовании, продолжить получение высшего образования в определенном учебном заведении и/или по определенной образовательной программе.

Заявитель:

- (a) физическое лицо, представившее на рассмотрение полномочного органа по вопросам признания с целью оценки и/или признания свидетельство об образовании, неполном или предыдущем образовании, или
- (b) юридическое лицо, действующее с согласия физического лица и от его имени.

Оценка: рассмотрение представленного заявителем свидетельства об образовании, неполном или предыдущем образовании полномочным органом по вопросам признания, участвующим в оценке свидетельств об образовании.

Полномочный орган: физическое лицо или структура, обладающие полномочиями, компетенциями или правом выполнять определенные функции.

Полномочный орган по вопросам признания: структура, уполномоченная в соответствии с законом, нормативными положениями, руководящими документами или устоявшейся практикой государства-участника проводить оценку свидетельств об образовании и/или принимать решения по вопросам признания свидетельств об образовании.

Составляющие государство – участник Конвенции субъекты: официальные субъекты государства – участника Конвенции, такие как провинции, штаты, графства или кантоны, в соответствии с пунктом (b) статьи XX настоящей Конвенции, касающимся федеральных или неунитарных конституционных систем.

Трансграничное образование: все способы получения образования, предполагающие перемещение людей, использование знаний, программ, провайдеров образовательных услуг и учебных курсов за пределами национальных границ государств-участников, в частности такие, как международные программы присвоения совместных степеней, трансграничное высшее образование, транснациональное образование, образование без привязки к конкретной стране и «образование без границ», прошедшие контроль качества.

Перемещенное лицо: лицо, которое вынужденно было поменять место/среду своего проживания и профессиональную деятельность в связи с переездом в другое место/среду проживания.

Система формального образования: система образования государства – участника Конвенции, к которой относятся все официально признанные структуры, отвечающие за вопросы образования, а также государственные и частные образовательные учреждения всех ступеней, признанные компетентными властями государства-участника и уполномоченные заниматься образовательной деятельностью и предоставлять иные услуги образовательного характера.

Формальное обучение: процесс обучения в рамках спланированной учебной деятельности, завершающийся выдачей официально признанного свидетельства об образовании и обеспечиваемый учреждением образования, право которого на осуществление соответствующей образовательной деятельности признано полномочным органом государства-участника.

Высшее образование: все типы учебных программ или наборов учебных курсов на этапе послесреднего образования, признаваемые полномочными органами государства-участника или составляющего его субъекта в качестве относящихся к его системе высшего образования.

Учреждение высшего образования: учреждение, предоставляющее услуги высшего образования и признанное полномочным органом государства-участника или составляющего его субъекта как относящееся к ее системе высшего образования.

Программа высшего образования: программа обучения на этапе послесреднего образования, признанная полномочным органом государства-участника или составляющим его субъектом как относящаяся к ее системе высшего образования; при успешном завершении обучения по такой программе студент получает свидетельство о высшем образовании.

Информальное обучение: получение знаний вне системы формального образования как результат повседневной деятельности, связанной с работой, семьей, местным сообществом, или досугом.

Совместная международная степень: один из типов трансграничного образования, единая ученая степень, совместно признаваемая и/или утверждаемая и присваиваемая по завершении комплексной, скоординированной и совместно организованной программы двумя и более высшими учебными заведениями, относящимися к более чем одной стране.

Результаты обучения: теоретические и практические знания, приобретенные обучаемым в результате процесса обучения.

Обучение на протяжении всей жизни: процесс, относящийся к любой образовательной деятельности формального, неформального или информального характера, охватывающий весь жизненный цикл человека и направленный на совершенствование и развитие его способностей, знаний, практических навыков, установок и профессиональных качеств.

Мобильность: физическое или виртуальное перемещение отдельных лиц за пределы своих стран в целях получения образования или осуществления научно-исследовательской, преподавательской или иной трудовой деятельности.

Неформальное обучение: ориентированные главным образом на трудовую деятельность знания, получаемые в процессе обучения или профессиональной подготовки вне системы формального образования.

Нетрадиционные модели обучения: формальные, информальные и неформальные механизмы осуществления образовательных программ и учебной деятельности, как правило не предусматривающие прямого взаимодействия между преподавателем и обучаемым.

Частичное признание: частичное признание полного законченного образования или полученной квалификации, которые не могут быть безоговорочно признаны ввиду доказанного полномочным органом по вопросам признания наличия существенных различий.

Неполное образование: любая подтвержденная аттестацией часть программы высшего образования, которая, не будучи законченной, свидетельствует, тем не менее, о приобретении обучаемым существенного объема знаний, практических навыков, установок и профессиональных качеств.

Предыдущее образование: приобретенные лицом в процессе формального, информального или неформального обучения опыт, знания, практические навыки, установки и профессиональные качества, удостоверенные на основе определенного набора результатов учебной деятельности, задач обучения или образовательных стандартов.

Свидетельство об образовании:

- (a) **Свидетельство о высшем образовании:** любая степень, диплом, аттестат или свидетельство, выданные полномочным органом в подтверждение успешного завершения обучения по программе высшего образования или предыдущего обучения, в соответствующих случаях;
- (b) **Свидетельство об образовании, дающее доступ к высшему образованию:** любая степень, диплом, аттестат или свидетельство, выданные полномочным органом и удостоверяющие успешное завершение программы образования или наличие предыдущего обучения, в соответствующих случаях, дающие его обладателю право рассматриваться на предмет обучения по программе высшего образования.

Заявитель, представивший свидетельство об образовании: отдельное лицо, удовлетворяющее соответствующим критериям и рассматриваемое на предмет обучения по программе высшего образования.

Рамка квалификаций: система классификации, публикации и структурной организации на основе определенного набора критериев квалификационных уровней, отвечающих стандартам качества.

Контроль качества: регулярная процедура, с помощью которой полномочным органом (органами) оцениваются качественные параметры системы, учреждения или программы высшего образования, призванная гарантировать заинтересованным сторонам непрерывное поддержание на приемлемом уровне и совершенствование образовательных стандартов.

Признание: официальное подтверждение полномочным органом по вопросам признания ценности и академического уровня полученного в иностранном государстве свидетельства об образовании, неполного или предыдущего образования с целью предоставления его обладателю, помимо прочего:

- (a) права на обучение по программе высшего образования; и/или
- (b) возможности поиска вариантов трудоустройства.

Регион: один из определенных в соответствии с принятой в ЮНЕСКО классификацией регионов для деятельности Организации на региональном уровне, в число которых входят Африка, арабские государства, Азиатско-Тихоокеанский регион, Европа, регион Латинской Америки и Карибского бассейна.

Региональные конвенции ЮНЕСКО о признании: принятые в каждом из регионов ЮНЕСКО конвенции о признании свидетельств, относящихся к высшему образованию, включая Международную конвенцию о признании учебных курсов, дипломов о высшем образовании и ученых степеней в арабских и европейских государствах бассейна Средиземного моря.

Требования:

- (a) **Общие требования:** условия, которые необходимо соблюсти для получения доступа к высшему образованию или его определенной ступени, или для получения свидетельства о высшем образовании определенного уровня.
- (b) **Особые требования:** условия, которые в дополнение к общим требованиям необходимо выполнить для приема на обучение по определенной программе высшего образования или для получения свидетельства о высшем образовании – диплома специалиста в определенной области знаний.

Существенные различия: наличие между свидетельством об образовании, выданным иностранным государством, и свидетельством об образовании, выданным одним из государств-участников, значительных различий, которые, вероятнее всего, не позволят представившему его заявителю успешно заниматься желаемой деятельностью, такой как продолжение обучения, научно-исследовательская деятельность, работа по найму, или другие виды деятельности.

РАЗДЕЛ II. ЦЕЛИ КОНВЕНЦИИ

Статья II

Будучи основанными на принципе координации усилий и идее дальнейшего наращивания этих усилий с учетом успешного опыта в осуществлении пересмотренных региональных конвенций о признании, цели настоящей Конвенции состоят в следующем:

1. поощрение и укрепление международного сотрудничества в сфере высшего образования;
2. поддержка межрегиональных инициатив, политики и инновационной деятельности в интересах расширения международного сотрудничества в области высшего образования;
3. содействие глобальной мобильности и признанию достижений в сфере высшего образования ко взаимной выгоде обладателей свидетельств об образовании, учреждений высшего образования, работодателей и всех других соответствующих заинтересованных государств – участников Конвенции на условиях признания и уважения многообразия систем высшего образования государств-участников;
4. создание инклюзивных глобальных рамок, призванных обеспечить справедливый, транспарентный, согласованный, понятный, актуальный и надежный механизм признания свидетельств, относящихся к высшему образованию;

5. соблюдение, отстаивание и защита принципов автономии и разнообразия высших учебных заведений и систем высшего образования;
6. укрепление доверия и уверенности в отношении качества и надежности свидетельств об образовании, в том числе путем популяризации морально-этических и нравственных стандартов;
7. поощрение культуры обеспечения качества в высших учебных заведениях и системах высшего образования и развитие потенциала, гарантирующего надежность, согласованность и взаимодополняющий характер механизмов обеспечения качества, квалификационных рамок и процедур признания свидетельств об образовании в целях поощрения международной мобильности;
8. поощрение подготовки, сбора и совместного использования заинтересованными сторонами, государствами-участниками и регионами доступной, обновляемой, достоверной, понятной и актуальной информации, а также распространения между ними примеров передовой практики;
9. поощрение посредством признания свидетельств об образовании всеохватного и равноправного доступа к качественному высшему образованию и содействие созданию возможностей обучения на протяжении всей жизни для всех, включая беженцев и перемещенных лиц;
10. содействие оптимальному использованию кадровых и образовательных ресурсов во всем мире в целях поощрения образования в интересах устойчивого развития и вклада в структурное, экономическое, технологическое, культурное, демократическое и социальное развитие общества во всех странах.

РАЗДЕЛ III. ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ ПРИЗНАНИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВ, ОТНОСЯЩИХСЯ К ВЫСШЕМУ ОБРАЗОВАНИЮ

Статья III

Настоящая Конвенция устанавливает следующие принципы признания свидетельств, относящихся к высшему образованию:

1. Отдельные лица имеют право представлять свои свидетельства об образовании для их оценки на предмет возможности приема на обучение по программам высшего образования или поиска вариантов работы по найму.
2. Признание свидетельств об образовании должно осуществляться на основе транспарентной, справедливой, недискриминационной и ограниченной во времени процедуры в соответствии с установленным каждым государством-участником регламентом и должно проводиться по приемлемым расценкам.
3. Решения о признании принимаются на основе доверия, четких критериев и справедливых, транспарентных и недискриминационных процедур и подчеркивают первостепенную важность равноправного доступа к качественному образованию, которое является общественным благом и может открыть возможности для трудоустройства.
4. Решения в отношении признания принимаются на основе соответствующей достоверной, доступной и обновляемой информации о системах, учреждениях, программах и механизмах обеспечения качества высшего образования, предоставляемой полномочными органами государств-участников, официальными национальными информационными центрами или аналогичными структурами.

5. Решения в отношении признания принимаются с должным учетом существующего в мире разнообразия систем высшего образования.
6. Полномочные органы по вопросам признания, проводящие оценку на предмет признания, должны действовать добросовестным образом, приводя четкие основания для принятия решений, и предусматривать возможность обжалования решений, касающихся признания.
7. Ходатайствующие о признании своих свидетельств об образовании заявители должны добросовестным образом предоставить необходимую и достоверную информацию и документы в отношении выданных им свидетельств об образовании и имеют право на обжалование вынесенного решения.
8. Государства-участники обязуются принимать меры, направленные на искоренение всех видов мошенничества в отношении свидетельств о высшем образовании, путем поощрения использования современных технологий и сетевого взаимодействия между Сторонами.

РАЗДЕЛ IV. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ГОСУДАРСТВ – УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ

Настоящая Конвенция предусматривает выполнение государствами-участниками следующих обязательств:

Статья IV. Признание свидетельств об образовании, дающих доступ к высшему образованию

1. Каждое государство-участник в целях обеспечения доступа к своей системе высшего образования признает свидетельства об образовании и документально подтвержденное или удостоверенное предыдущее образование, полученные в других государствах-участниках и отвечающие общим требованиям доступа к системе высшего образования этих государств-участников, кроме случаев, когда может быть доказано наличие существенных различий между общими требованиями к доступу, применяемыми государством-участником, выдавшим соответствующее свидетельство об образовании, и государством-участником, у которого испрашивается признание. В качестве альтернативы государству-участнику достаточно предоставить обладателю свидетельства об образовании, выданного другим государством-участником, возможность провести оценку этого свидетельства об образовании.
2. Свидетельства об образовании, которые были получены в рамках признанных нетрадиционных моделей обучения, подпадающих под применение сопоставимых механизмов обеспечения качества, оцениваются согласно нормам и стандартам соответствующего государства-участника или составляющего его субъекта с использованием тех же критериев, что и для аналогичных им свидетельств об образовании, полученных в рамках традиционных моделей обучения.
3. В случае, когда свидетельство об образовании дает доступ только к определенным типам учреждений или программ высшего образования выдавшего его государства-участника, каждое другое государство-участник предоставляет обладателям таких свидетельств об образовании доступ к аналогичным типам учреждений или программ, относящихся к его системе высшего образования, если таковые имеются, кроме случаев, когда может быть доказано наличие существенных различий.

Статья V. Признание свидетельств о высшем образовании

1. Каждое государство-участник признает свидетельства о высшем образовании, выданные другим государством-участником, кроме случаев, когда может быть доказано наличие существенных различий между свидетельством об образовании, в отношении которого испра-

шивается признание, и соответствующим свидетельством об образовании государства-участника, у которого испрашивается признание. В качестве альтернативы государству-участнику достаточно предоставить обладателю свидетельства о высшем образовании, выданного другим государством-участником, возможность провести оценку этого свидетельства об образовании по запросу его обладателя.

2. Свидетельства о высшем образовании, которые были получены в рамках признанных нетрадиционных моделей обучения, подпадающих под сопоставимые механизмы обеспечения качества и признаваемых государством-участником в качестве неотъемлемой части своей системы высшего образования, оцениваются согласно нормам и стандартам соответствующего государства-участника или составляющего его субъекта с использованием тех же критериев, что и для аналогичных им свидетельств об образовании, полученных в рамках традиционных моделей обучения.

3. Свидетельства о высшем образовании, полученные в рамках трансграничного образования, международной программы, предусматривающей присвоение совместных степеней, или любой другой совместной программы более чем в одной стране, по меньшей мере одна из которых является государством-участником настоящей Конвенции, оцениваются согласно нормам и стандартам соответствующего государства-участника или составляющего его субъекта с использованием тех же критериев, что и для свидетельств об образовании, полученных по итогам обучения в одной стране.

4. Признание одним из государств-участников свидетельства о высшем образовании, выданного другим государством-участником, может иметь по меньшей мере один из следующих вариантов развития:

- (a) предоставление его обладателю права подачи документов для продолжения обучения по программе высшего образования на условиях, аналогичных тем, которые применяет к обладателям своих свидетельств о высшем образовании государство-участник, у которого испрашивается признание;
- (b) предоставление обладателю права использовать свидетельство, относящееся к высшему образованию, в соответствии с законами и нормативными положениями государства-участника, у которого испрашивается признание, или составляющего его субъекта.

Кроме того, признание и оценка могут помочь заявителям, представившим свидетельство об образовании, в поиске вариантов трудоустройства в соответствии с законами и нормативными положениями государства-участника или составляющего его субъекта, у которых испрашивается признание.

5. В случае, когда полномочный орган по вопросам признания может доказать наличие существенных различий между свидетельством об образовании, в отношении которого испрашивается признание, и соответствующим свидетельством об образовании государства-участника, у которого испрашивается признание, полномочному органу по вопросам признания следует попытаться установить, может ли в этом случае быть принято решение о частичном признании.

6. Каждое государство-участник может признавать свидетельства о высшем образовании, выданные в рамках трансграничного образования или осуществляющими деятельность под ее юрисдикцией иностранными образовательными учреждениями, при условии соблюдения определенных требований законодательства или нормативных положений государства-участника либо составляющего его субъекта, а также конкретных соглашений, заключенных с государством-участником происхождения таких образовательных учреждений.

Статья VI. Признание неполного и предыдущего образования

1. Каждое государство-участник может в необходимых случаях и с учетом законодательства государств-участников в отношении доступа к образованию признавать для целей завершения обучения по определенной программе высшего образования или для продолжения высшего образования документально подтвержденное или удостоверенное неполное или предыдущее образование, полученное в учреждении другого государства-участника, кроме случаев, когда может быть доказано наличие существенных различий между неполным или предыдущим образованием и соответствующей частью программы высшего образования государства-участника, у которого испрашивается признание. В качестве альтернативы государству-участнику достаточно предоставить лицу, получившему документально подтвержденное или удостоверенное неполное или предыдущее образование в учреждении другого государства-участника, возможность провести оценку этого неполного или предыдущего образования по запросу заинтересованного лица.
2. Документально подтвержденные или удостоверенные частично пройденные в рамках признанных нетрадиционных моделей обучения программы высшего образования, к которым применяются сопоставимые механизмы обеспечения качества и которые признаются государством-участником в качестве части ее системы высшего образования, оцениваются согласно нормам и стандартам государства-участника или составляющего его субъекта с использованием тех же критериев, что и для неполного образования, полученного в рамках традиционных моделей обучения.
3. Документально подтвержденные или удостоверенные программы высшего образования, частично пройденные в рамках трансграничного образования, международных программ с присвоением совместных степеней или любой совместной программы более чем в одной стране, по меньшей мере одна из которых является государством-участником настоящей Конвенции, оцениваются согласно нормам и стандартам государства-участника или составляющего его субъекта с использованием тех же критериев, что и для неполного образования, полученного в одной стране.

Статья VII. Признание неполного образования беженцев и перемещенных лиц и полученных ими свидетельств об образовании

Каждое государство-участник в рамках своей системы образования и в соответствии со своими конституционными, законодательными и регламентирующими положениями принимает необходимые и возможные меры для разработки оптимальных процедур, призванных обеспечить справедливую и эффективную оценку того, подпадают ли беженцы и перемещенные лица под соответствующие требования, касающиеся доступа к высшему образованию, продолжения обучения по программам высшего образования или поиска возможностей работы по найму, включая случаи, когда неполное/предыдущее образование или свидетельства об образовании, выданные другой страной, не могут быть подтверждены документально.

Статья VIII. Информация о процедуре оценки и признания

1. Каждое государство-участник создает транспарентную систему, содержащую полную информацию относительно свидетельств об образовании, а также знаний, навыков и умений, которые можно получить на ее территории.
2. Каждое государство-участник, основываясь, насколько это возможно, на особенностях своего конституционного, законодательного и регламентирующего устройства и структуры, разрабатывает объективную и надежную систему регистрации, признания и обеспечения качества услуг своих учреждений высшего образования, с тем чтобы содействовать повышению доверия к своей системе высшего образования и укреплению ее авторитета.

3. Каждое государство-участник создает и поддерживает существующий национальный информационный центр или аналогичные структуры в целях обеспечения доступа к актуальной, достоверной и обновляемой информации о своей системе высшего образования.
4. Каждое государство-участник поощряет использование технологий для упрощения доступа к информации.
5. Каждое государство-участник:
 - (a) предоставляет доступ к официальной и точной информации в отношении своей системы высшего образования, свидетельств об образовании, механизмов обеспечения качества и рамки квалификаций, в соответствующих случаях;
 - (b) содействует распространению и доступности точной информации о системах и свидетельствах о высшем образовании, а также свидетельств, дающих право на доступ к высшему образованию, других государств-участников;
 - (c) в необходимых случаях дает рекомендации и предоставляет информацию по вопросам признания, в том числе в отношении используемых при оценке свидетельств об образовании критериев и процедур, а также в отношении подготовки в соответствии со своими нормами, положениями и регламентами материалов о передовом опыте в области признания;
 - (d) обеспечивает предоставление в разумные сроки необходимой информации о любом учреждении своей системы высшего образования и о любых используемых этими учреждениями программах, с тем чтобы полномочные органы других государств-участников имели возможность оценить, насколько качество выданных этими учреждениями свидетельств об образовании может служить основанием для их признания государством-участником, в котором такое признание испрашивается.

Статья IX. Рассмотрение заявления

1. Основная ответственность за предоставление необходимой информации лежит на заявителе, который должен добросовестным образом предоставить такую информацию.
2. Каждое государство-участник обеспечивает предоставление относящимися к ее системе образования учреждениями по запросу, в пределах имеющихся возможностей, в разумные сроки и на безвозмездной основе соответствующей информации обладателю свидетельства об образовании, а также учреждению или полномочному органу по вопросам признания государства-участника, у которого испрашивается признание.
3. Каждое государство-участник обеспечивает представление органом, проводящим оценку в целях признания, обоснованных доводов, указывающих на несоответствие заявления предъявляемым требованиям или на наличие существенных различий.

Статья X. Информация о полномочных органах по вопросам признания

1. Каждое государство-участник предоставляет депозитарию настоящей Конвенции официальное уведомление о полномочных органах, принимающих решения по вопросам признания под ее юрисдикцией.
2. При наличии у государства-участника центральных полномочных органов по вопросам признания такие органы автоматически оказываются связанными положениями настоящей Конвенции и принимают необходимые меры для обеспечения применения этих положений в рамках своей юрисдикции.

3. В случае, когда полномочиями принимать решения по вопросам признания наделены субъекты государства-участника, это государство-участник в момент подписания или при передаче на хранение своего документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении представляет депозитарию краткую информацию о своем конституционном устройстве или структуре, а впоследствии информирует его о любых соответствующих изменениях. В подобных случаях назначенные в субъектах государства-участника полномочные органы по вопросам признания принимают в той степени, в какой это возможно, и с учетом конституционного устройства и структуры необходимые меры для обеспечения выполнения положений настоящей Конвенции в рамках юрисдикции этого государства-участника.

4. В случае, когда полномочиями принимать решения по вопросам признания наделены отдельные учреждения высшего образования или иные организации, каждое государство-участник или составляющий его субъект, в зависимости от своего конституционного устройства и структуры, направляет текст настоящей Конвенции таким учреждениям или организациям и принимает все необходимые меры, которые способствовали бы должному учету и применению ее положений.

5. Положения пунктов 2, 3 и 4 настоящей статьи применяются *mutatis mutandis* к обязательствам государств-участников по настоящей Конвенции.

Статья XI. Дополнительные требования в отношении приема на обучение по программам высшего образования

1. В случае, когда прием на отдельные программы высшего образования зависит от выполнения наряду с общими особыми требованиями в отношении доступа, полномочные органы соответствующего государства-участника могут предъявлять аналогичные особые требования к обладателям свидетельств об образовании, полученных в образовательных учреждениях других государств-участников, или проводить оценку того, насколько заявители, представившие свидетельства об образовании, полученные в учреждениях других государств-участников, отвечают упомянутым аналогичным требованиям.

2. В случае, когда свидетельства об образовании, обеспечивающие доступ к системе высшего образования одного государства-участника, выдаются только при условии сдачи дополнительных квалификационных экзаменов в качестве обязательного условия доступа, другие государства-участники могут обусловить доступ такими же требованиями или предложить в рамках своих систем образования альтернативный вариант обеспечения таких дополнительных требований.

3. Без ущерба для положений статьи IV прием в определенные учреждения высшего образования или на определенные программы таких учреждений может быть ограниченным или предполагать отбор в соответствии со справедливым и транспарентным регламентом.

4. В отношении пункта 3 настоящей статьи должны разрабатываться процедуры приема, которые обеспечили бы проведение оценки иностранных свидетельств об образовании в соответствии с изложенными в статье III принципами транспарентности, справедливости и недискриминационности.

5. Без ущерба для положений статьи IV доступ в определенные учреждения высшего образования может предоставляться при условии подтверждения обладателем свидетельства об образовании достаточных навыков владения языком или языками, на которых в соответствующем учебном учреждении ведется обучение, или другими отдельно указанными языками.

6. В целях обеспечения доступа к программам высшего образования каждое государство-участник может признавать свидетельства об образовании, выданные осуществляющими деятельность в рамках ее юрисдикции иностранными образовательными учреждениями, при

условии соблюдения специфических требований законодательства и нормативных актов соответствующего государства-участника или составляющего его субъекта или положений специальных соглашений, заключенных с государством-участником происхождения таких образовательных учреждений.

РАЗДЕЛ V. СТРУКТУРЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ КОНВЕНЦИИ И СОТРУДНИЧЕСТВО

Статья XII. Структуры по осуществлению Конвенции

Государства-участники договариваются осуществлять настоящую Конвенцию при помощи нижеперечисленных структур или в сотрудничестве с ними:

1. Национальные структуры по осуществлению Конвенции.
2. Сети национальных структур по осуществлению Конвенции.
3. Национальные, региональные и международные организации по вопросам аккредитации, обеспечения качества, рамок квалификации и признания свидетельств об образовании.
4. Межправительственная конференция участников.
5. Комитеты региональных конвенций о признании.

Статья XIII. Национальные структуры по осуществлению Конвенции

1. В целях содействия признанию свидетельств о высшем образовании государства-участники обязуются обеспечить осуществление настоящей Конвенции при помощи соответствующих организаций, в том числе национальных информационных центров или аналогичных учреждений.
2. Каждое государство-участник информирует секретариат Межправительственной конференции участников в отношении своих национальных структур по осуществлению Конвенции и любых связанных с их деятельностью изменений.
3. Национальным структурам по осуществлению Конвенции рекомендуется объединяться в сети и активно участвовать в сетевом взаимодействии.

Статья XIV. Сети национальных структур по осуществлению Конвенции

1. Под эгидой Межправительственной конференции участников полномочные национальные структуры государств-участников объединяются в сети с целью оказания поддержки и содействия в деле практического осуществления настоящей Конвенции.
2. По запросу государств-участников сети обеспечивают предоставление информации, помощь в укреплении потенциала и техническую поддержку.
3. Сети стремятся укреплять межрегиональное сотрудничество в рамках настоящей Конвенции и поддерживать связи с Межправительственной конференцией Сторон.
4. Государства-участники могут принимать участие в работе существующих региональных сетей, созданных в рамках региональных конвенций о признании, либо создавать новые сети. Для участия в работе существующих региональных сетей необходимо согласие комитетов соответствующих региональных конвенций о признании.

Статья XV. Межправительственная конференция участников

1. Учреждается Межправительственная конференция участников, далее именуемая «Конференция».
2. В состав Конференции входят представители всех государств – участников Конвенции.
3. Государства, не являющиеся участниками настоящей Конвенции, и руководители комитетов региональных конвенций о признании, приглашаются для участия в заседаниях Конференции в качестве наблюдателей.
4. Представители соответствующих международных и региональных организаций, а также представители правительственных и неправительственных организаций, занимающихся вопросами признания свидетельств о высшем образовании, также могут приглашаться на заседания Конференции в качестве наблюдателей.
5. Конференция собирается на очередные сессии не реже чем один раз в два года. Конференция может проводить внеочередные сессии, если она примет такое решение или если с такой просьбой обратится не менее одной трети государств-участников. Конференция утверждает предварительный план работы в отношении мероприятий, осуществляемых в межсессионный период. Конференция представляет доклад на каждой очередной сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО.
6. Конференция соберется на первое заседание в течение двух лет с даты вступления в силу настоящей Конвенции, и к этому времени она должна утвердить свои собственные Правила процедуры.
7. Конференция поощряет применение положений настоящей Конвенции и обеспечивает контроль за ее осуществлением путем формулирования рекомендаций, принятия заявлений, утверждения примеров надлежащей практики или принятия любых соответствующих вспомогательных документов на глобальном или региональном уровнях.
8. Конференция в консультации с комитетами региональных конвенций о признании может разработать в интересах государств-участников настоящей Конвенции руководство по ее осуществлению.
9. Конференция содействует информированию руководящих органов ЮНЕСКО о мероприятиях, касающихся мониторинга и отчетности в отношении осуществления Конвенции.
10. Конференция под эгидой ЮНЕСКО сотрудничает с комитетами региональных конвенций о признании.
11. Конференция обеспечивает необходимый обмен информацией между Конференцией и комитетами региональных конвенций о признании.
12. Конференция рассматривает на предмет принятия проекты поправок к настоящей Конвенции в соответствии со статьей XXIII. Принятые поправки не должны ставить под сомнение заявленные в настоящей Конвенции принципы транспарентности, справедливости, недискриминационности и оперативности используемых процедур признания.
13. Секретариат Конференции обеспечивается Генеральным директором ЮНЕСКО. Секретариат готовит документы Конференции, проект повестки дня его заседаний и обеспечивает выполнение его решений.

РАЗДЕЛ VI. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья XVI. Ратификация, принятие или утверждение Конвенции государствами-членами

1. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, принятию или утверждению государствами – членами ЮНЕСКО и Святейшим Престолом согласно их соответствующим конституционным и правовым процедурам.
2. Документы о ратификации, принятии или утверждении сдаются на хранение Генеральному директору ЮНЕСКО.

Статья XVII. Присоединение

1. Настоящая Конвенция открыта для присоединения всех государств, не являющихся членами ЮНЕСКО, но являющихся членами Организации Объединенных Наций, которых Генеральная конференция ЮНЕСКО призывает присоединиться к ней.
2. Настоящая Конвенция открыта также для присоединения территорий, которые имеют полное внутреннее самоуправление и признаны таковыми Организацией Объединенных Наций, но не получили полной независимости в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и которые компетентны в вопросах, регулируемых настоящей Конвенцией, включая компетенцию заключать договоры по таким вопросам.
3. Документ о присоединении сдается на хранение Генеральному директору ЮНЕСКО.

Статья XVIII. Вступление в силу

1. Настоящая Конвенция вступает в силу по истечении трех месяцев со дня сдачи на хранение двадцатого документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении, но только в отношении тех государств-участников, которые сдали на хранение соответствующие документы о ратификации, принятии, утверждении или присоединении в этот день или ранее.
2. Настоящая Конвенция вступает в силу для любого другого государства-участника через три месяца после сдачи им на хранение своего документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении.

Статья XIX. Отношения между государствами-участниками настоящей Конвенции и государствами-участниками региональных конвенций о признании и других договоров

1. Ратификация, принятие, утверждение любой региональной конвенции о признании или присоединение к ней не является необходимым условием для ратификации, принятия, утверждения настоящей Конвенции или присоединения к ней.
2. Государства-участники настоящей Конвенции обязуются:
 - (a) поощрять взаимную поддержку между настоящей Конвенцией и другими договорами, участниками которых они являются, в особенности региональными конвенциями о признании;
 - (b) учитывать соответствующие положения настоящей Конвенции при толковании и применении региональных конвенций о признании, участниками которых они являются, или при принятии ими других международных обязательств.
3. Ничто в настоящей Конвенции не может толковаться как изменяющее права и обязательства государств-участников в рамках региональных конвенций о признании или любых других международных договоров, участниками которых они являются.

4. В целях обеспечения слаженного взаимодействия между настоящей Конвенцией, региональными конвенциями о признании, любыми другими соответствующими двусторонними или многосторонними соглашениями, а также любыми другими действующими или будущими договорами или конвенциями, участником которых может являться или стать государство-участник настоящей Конвенции, ничто в настоящей Конвенции не считается отменяющим любые более благоприятные положения, касающиеся признания, в частности положения, касающиеся национальных информационных центров, сетей и существенных различий.

Статья XX. Федеральные или неунитарные конституционные системы

Поскольку международные соглашения налагают на государства-участники одинаковые обязательства независимо от их конституционных систем, в отношении государств-участников, которые имеют федеральную или неунитарную конституционную систему, действуют следующие положения:

- (a) в отношении положений настоящей Конвенции, выполнение которых подпадает под правовую юрисдикцию федерального или центрального законодательного органа, федеральное или центральное правительство несет те же обязательства, что и государства-участники, которые не имеют федеративного устройства;
- (b) в отношении положений настоящей Конвенции, выполнение которых подпадает под юрисдикцию составляющих государство-участник субъектов, таких как провинции, штаты, графства или кантоны, которые в соответствии с конституционной системой федерации не обязаны принимать законодательные меры, федеральное правительство при необходимости информирует компетентные органы таких составных субъектов, как провинции, штаты, графства или кантоны об упомянутых положениях со своей рекомендацией относительно их принятия.

Статья XXI. Денонсация

1. Любое государство настоящей Конвенции может в любое время денонсировать ее.
2. Уведомление о денонсации передается в письменном виде на хранение Генеральному директору ЮНЕСКО.
3. Денонсация вступает в силу по истечении двенадцати (12) месяцев после получения уведомления о денонсации. Она никоим образом не затрагивает обязательств денонсирующего Конвенцию государства-участника в отношении положений настоящей Конвенции вплоть до даты вступления в силу решения о выходе из Конвенции.
4. Денонсация настоящей Конвенции не будет иметь никаких последствий с точки зрения:
 - (a) признания решений, принятых ранее в соответствии с положениями настоящей Конвенции;
 - (b) признания результатов оценки заявлений, находившихся на стадии рассмотрения в соответствии с положениями настоящей Конвенции.

Статья XXII. Функции депозитария

Генеральный директор ЮНЕСКО в качестве депозитария настоящей Конвенции информирует государства – члены Организации, государства, не являющиеся членами Организации, упомянутые в статье XVII, а также Организацию Объединенных Наций о:

- (a) сдаче на хранение всех предусмотренных в статьях XVI и XVII документов о ратификации, принятии, утверждении или присоединении;

- (b) случаях денонсации, оговоренной в статье XXI;
- (c) поправках к Конвенции, принятых в соответствии со статьей XXIII, и сроках вступления этих поправок в силу в соответствии со статьей XXIII.

Статья XXIII. Поправки

1. Любое государство-участник настоящей Конвенции может посредством адресованного Генеральному директору ЮНЕСКО письменного сообщения предложить поправки к настоящей Конвенции. Генеральный директор рассылает текст такого сообщения всем государствам-участникам. Если в течение шести месяцев со дня рассылки сообщения не менее половины государств – участников Конвенции положительно отреагируют на поступившее предложение, Генеральный директор представляет его для обсуждения и возможного принятия на следующей сессии Межправительственной конференции.

2. Поправки принимаются большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников.

3. Поправки к настоящей Конвенции после их принятия представляются государствам-участникам для ратификации, принятия, утверждения или присоединения.

4. В отношении государств-участников, которые ратифицировали, приняли, утвердили поправки к настоящей Конвенции или присоединились к ним, такие поправки вступают в силу через три месяца после сдачи на хранение документов, упомянутых в пункте 3 настоящей статьи, двумя третями государств-участников. В дальнейшем для каждого государства-участника, которое ратифицирует, принимает, утверждает поправку или присоединяется к ней, указанная поправка вступает в силу через три месяца со дня сдачи на хранение этим государством-участником документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении.

5. Государство, ставшее участником настоящей Конвенции после вступления в силу поправок в соответствии с пунктом 4 настоящей статьи, считается, если не будет высказано иное намерение:

- (a) государством-участником настоящей Конвенции с учетом внесенных в нее поправок;
- (b) государством – участником Конвенции без учета внесенных в нее поправок в отношении государств-участников, для которых указанные поправки не имеют обязательной силы.

Статья XXIV. Регистрация в Организации Объединенных Наций

В соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций настоящая Конвенция регистрируется Секретариатом Организации Объединенных Наций по просьбе Генерального директора ЮНЕСКО.

Статья XXV. Аутентичность текстов

Настоящая Конвенция составлена на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках, причем все шесть текстов имеют одинаковую силу.